

2017

APIRILA  
MAIATZA  
EKAINA



TABAKALERA



KULTURA  
GARAIKIDEAREN  
NAZIOARTEKO  
ZENTROA

—

# APIRILA MAIATZA EKAINA





## AURKIBIDEA

**12.** ERAKUSKETAK

**22.** ZINEMA

**32.** PROGRAMA  
PUBLIKOAK

**36.** HIRIKILABS

**42.** HEZKUNTZA

**50.** UBIK. Sorkuntza  
Liburutegia

**58.** SORTZAILEEN  
GUNEA

**62.** OHARRAK



# SARRERA

Egunak luzeagoak dira eta ari gara gainetik geruzak kentzen; normala da udaberriak euforia bizigarria eragitea, hilabete hotzen ostean. Baina, berriro loraldian ez bageunde ere, oraindik negu gorriari murgilduta baizik, beti izango genuke eskura gure kontzientzia-egoera aztoratzeko substantziaren bat... Zer dute egiatik, zer mitotik?

Horri buruz arituko gara maiatzean, *Kontzientzia-egoera aztoratuak* nazioarteko mintegian, ekainera arte ikusgai egongo den *Bizigarriak: zirkulazioa eta euforia* erakusketaren barnean hainbat jarduera antolatuta dira eta, tartean, Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren ganbera-kontzertu bat, JS Bachen *Kafearen Kantata*, BWV.211, lanaren lau bertzio garaikide interpretatuko dituen.

Baina Bach ez da izango klasiko bakarra udaberri honetan, Salvatore Adamoren ahotsa ere entzungo baitugu gurean, tabako-fabrika izandako honen langile ohi beti grinatsuen oroitzapenen bitartez. Horiek guztiak ekarriko ditugu gogora makina eta ogitarteko artean, baita zurekin ere, nahi baduzu, apiril amaieran da hitzordua.

Badakizu, Tabakalera sortzaileen zaleak gara. Hala, gure zinema-pantaila erabiliko dugu *Artista erretratuak* erakusteko. Horretarako, eta 2010eko Veneziako zinema-jaialdian saritutako Nicolás Peredaren lanak ezagutarazteko, hala nola Galiziako airea ekartzeko, Play-doc jaialdiaren bidez, eta *Fikzioaren aukerak* iker ditzazun gonbidatzeko, apiril amaieran egingo dugun laborategian.

Horretarako, eta askoz gehiagorako aretoko argiak itzaltzen direnetik aurrera.

Mugan ere egingo dugu geldialdia. Izan ere, muga zer da, zubia edo harresia? Amaia Molinet artistarekin egingo dugu gogoeta, Maite Garbayo idazle eta ikerlariak urte osoan zehar gauzatuko duen egonaldi-proiektuaren barruan.

Bai, ikertzea atsegin dugu, zurekin elkarlanean, eta teknologia zein kultura digitala guztion gozagai bihurtzarekin tematuta gaudе, baina horretarako elkarri lagundu behar diogu ezinbestean. Hala, gonbidatuta zaude Hirikilabsera, iker itzazu kode irekiko diseinua, 3Dko modelatzea, arkitektura, etab.

Maiatzaren 20an, Museoen Nazioarteko Egunaren ospakizunekin bat egingo dugu eta deialdiak irekiko ditugu, *hezkuntza-esparruan teknologia irekiko proiektuak* garatzeko eta *eskolako, auzoko edo hiriko espazioetan arteari eta hezkuntzari buruzko lankidetzaproiektua* gauzatzeko. Proposamen horiek hezkuntza-esparrura zuzenduta daude, eta hezkuntza-komunitatea gonbidatzen dugu *Haur eta lehen hezkuntzako arte, ilustrazio eta kultura bisualeko IV. nazioarteko Biltzarrera*.

Denetik dakar udaberriak! Ubikera ere denetik ekarriko du! Adin guztietarako proposamenak, irauli beharreko pentsamenduak, sortu beharreko autoedizioak, landu beharreko irudiak eta berrasmatu beharreko ideiak.

Eta, bien bitartean, urrutitik entzuten da jadanik Ramón Raquelloren eta bere orkestraren musika...

## 1

larunbata

- **ZINEMA GARAIKIDEA** (or. 24)
- **JOLABS. DO IT IN FAMILY** (or. 40)
- **JOLABS KUXKUXEAN. SCRATCHEATU!** (or. 54)
- **HORMA** (or. 29)

## 2

igandea

- **ARO ATOMIKOA** (or. 24-25)
- **KAMALEOIAK GARA! ZINEMAN 5-99** (or. 44)
- **HORMA** (or. 29)

## 3

astelehena

- **HORMA** (or. 29)

## 4

asteartea

- **TESTU-INGURUAN. ARTE GARAIKIDERA HURBILKETA** (or. 18)
- **HIRIKIKAS: MAPS&DATA: AIRBNB EFEKTUA DATUETAN** (pag. 38)
- **ITSASPEKO GORRIA: 1-4 URTE ARTEKOEK IKASI, SORTU ETA GOZATZEKO TARTEA** (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)

## 5

asteazkena

- **BISITA SOLASALDIA** (or. 18)
- **HIRIKIKAS: MAPS&DATA: AIRBNB EFEKTUA DATUETAN** (pag. 38)
- **ASTEAZKENETAN UBIKEN** (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)

## 6

osteguna

- **HIRIKILABS PLAZA VII.** (påg 40)
- **NIRE MUNDUA. HAURRENTZAKO FILOSOFIA** (or. 52)
- **BITAMINE FAKTORIA** (or. 60)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 7

ostirala

- **ZINEMA GARAIKIDEA** (or. 24)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 8

larunbata

- **GUTUN ZURIAK: PLAY-DOC JAIALDIA** (or. 28)
- **JOLABS. DO IT IN FAMILY** (or. 40)
- **HORKONPON. KONPONKETA LANTEGIA** (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 9

igandea

- **ARO ATOMIKOA + GUTUN ZURIA** (or. 28)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 10

astelehena

- **KAM>PAMENTUAK: ZIRKUA FAMILIAN** (or. 45)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 11

asteartea

- **MUGAK-FRONTERAS** (or. 31)
- **KAM>PAMENTUAK: ZIRKUA FAMILIAN** (or. 45)
- **NIK ERE NAHI DUT!** (or. 54)
- **UDABERRIKO LANTEGIAK. EGIZU POP-UP LIBURUA!** (or. 55)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 12

asteazkena

- **KAM>PAMENTUAK: ZIRKUA FAMILIAN** (or. 45)
- **UDABERRIKO LANTEGIAK. EGIZU POP-UP LIBURUA!** (or. 55)
- **ASTEAZKENETAN UBIKEN** (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 13

osteguna

- **UDABERRIKO LANTEGIAK. EGIZU POP-UP LIBURUA!** (or. 55)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 14

ostirala

- **ZIKLOA: ARTISTA ERRETRATUAK** (or. 26)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 15

larunbata

- **ZINEMA GARAIKIDEA** (or. 24)
- **JOLABS. KUXKUXEAN. ¡Ay Hamal!** (or. 54)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 16

igandea

- **ARO ATOMIKOA** (or. 24-25)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 17

*astelehena*

- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 18

*asteartea*

- **HIRIA HACHEATU**. BOOMBOX (or. 49)
- **UDABERRIKO LANTEGIAK**. FOKATU! ARGAZKIAK EGIN ETA SAREAN PARTEKATU ITZAZU (or. 55)
- **ITSASPEKO GORRIA**: 1-4 URTE ARTEKOEK IKASI, SORTU ETA GOZATZEKO TARTEA (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 19

*asteazkena*

- **HIRIA HACHEATU**. BOOMBOX (or. 49)
- **BISITA SOLASALDIA** (or. 18)
- **UDABERRIKO LANTEGIAK**. FOKATU! ARGAZKIAK EGIN ETA SAREAN PARTEKATU ITZAZU (or. 55)
- **ASTEAZKENETAN UBIKEN** (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 20

*osteguna*

- **HIRIA HACHEATU**. BOOMBOX (or. 49)
- **HIRIKILABS PLAZA VII**. (pág 40)
- **UDABERRIKO LANTEGIAK**. FOKATU! ARGAZKIAK EGIN ETA SAREAN PARTEKATU ITZAZU (or. 55)
- **ATALAK XXIX** (or. 60)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 21

*ostirala*

- **HIRIA HACHEATU**. BOOMBOX (or. 49)
- **ZIKLOA: ARTISTA ERRETRATUAK** (or. 26)
- **0-6 GUNEA**. AMATASUN SUBERTSIBOAK (or. 48)
- **UDABERRIKO LANTEGIAK**. FOKATU! ARGAZKIAK EGIN ETA SAREAN PARTEKATU ITZAZU (or. 55)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 22

*larunbata*

- **ZINEMA GARAIKIDEA** (or. 24)
- **JOLABS. DO IT IN FAMILY** (or. 40)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 23

*iganda*

- **ARO ATOMIKOA** (or. 24-25)
- **KAMALEOIAK GARAI ERAKUSKETA 5-99** (or. 44)
- **BOOKCROSSING** (or.57)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 24

*astelehena*

- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 25

*asteartea*

- **EL RECETARIO**: PROIEKTU IREKI BAT DOKUMENTATU (pag. 38)
- **NIK ERE NAHI DUT!** (or. 54)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 26

*miércoles*

- **EL RECETARIO**: PROIEKTU IREKI BAT DOKUMENTATU (pag. 38)
- **BISITA ESPERIMENTALA** (or. 18)
- **ATLAS. AUTOEDIZIO LANTEGIAK**. Kaligrafiara sarrera (or. 53)
- **ASTEAZKENETAN UBIKEN** (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 27

*osteguna*

- **EL RECETARIO**: PROIEKTU IREKI BAT DOKUMENTATU (pag. 38)
- **MAKINAK, BOKATAK ETA SALVATORE ADAMO. TABACALERAREN ISTORIOAK** (or. 21)
- **HIRIKILABS PLAZA VII**. (pág 40)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 28

*ostirala*

- **FOKUAK: NICOLÁS PEREDA** (or. 27)
- **MAKINAK, BOKATAK ETA SALVATORE ADAMO. TABACALERAREN ISTORIOAK** (or. 21)
- **FIKZIOAREN AUKERAK** (or. 30)
- **HIRIA HACHEATU** Lantaldea (or. 48)
- **XAKE MATE!** (or. 52)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 29

*larunbata*

- **FOKUAK: NICOLÁS PEREDA** (or. 27)
- **FIKZIOAREN AUKERAK** (or. 30)
- **JOLABS. DO IT IN FAMILY** (or. 40)
- **ESPLORATZAILAK**. IRAKURKETA TALDEA (or. 52)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 30

*iganda*

- **ARO ATOMIKOA** (or. 24-25)
- **FIKZIOAREN AUKERAK** (or. 30)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 1

*astelehena*

- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 2

*asteartea*

- **3D PIEZEN MODELATUA** (or. 38)
- **ITSASPEKO GORRIA:** 1-4 URTE ARTEKOEK IKASI, SORTU ETA GOZATZEKO TARTEA (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 3

*asteazkena*

- **BISITA SOLASALDIA** (or. 18)
- **3D PIEZEN MODELATUA** (or. 38)
- **ASTEAZKENETAN UBIKEN** (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 4

*osteguna*

- **FOKUAK: NICOLÁS PEREDA** (or. 27)
- **HIRIKILABS PLAZA VII.** (pág 40)
- **NIRE MUNDUA.** HAURRENTZAKO FILOSOFIA (or. 52)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 5

*ostirala*

- **ZIKLOA: ARTISTA ERRETRATUAK** (or. 26)
- **GELATIK LABORATEGIRA:** HEZKUNTZAN LABORATEGI IREKIAK DISEINATZEKO TOPAKETA (or. 41)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 6

*larunbata*

- **JOLABS. DO IT IN FAMILY** (or. 40)
- **JOLABS. KUXKUXEAN.** ¡Jeiki-makey! (or. 54)
- **ARDUINOAZ EGAGUTU** (or. 54)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 7

*igandea*

- **ARO ATOMIKOA** (or. 24-25)
- **KAMALEOIAK GARA! ZINEMAN 5-99** (or. 44)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 8

*astelehena*

- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 9

*asteartea*

- **TESTU-INGURUAN.** ARTE GARAIKIDERA HURBILKETA (or. 18)
- **SEED JOURNEY** (or. 14-15)
- **NIK ERE NAHI DUT!** (or. 54)
- **3D IMPRIMAGAILUA MUNTATUKO DUGU?** (or. 55)
- **ITSASPEKO GORRIA:** 1-4 URTE ARTEKOEK IKASI, SORTU ETA GOZATZEKO TARTEA (or. 56)
- **DSS2016 BIRZIKLATU!** (or. 38)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 10

*asteazkena*

- **SEED JORNEY** (or. 14-15)
- **3D IMPRIMAGAILUA MUNTATUKO DUGU?** (or. 55)
- **ASTEAZKENETAN UBIKEN** (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 11

*osteguna*

- **HIRIKILABS PLAZA VII.** (or. 40)
- **3D IMPRIMAGAILUA MUNTATUKO DUGU?** (or. 55)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 12

*ostirala*

- **FOKUAK: NICOLÁS PEREDA** (or. 27)
- **3D IMPRIMAGAILUA MUNTATUKO DUGU?** (or. 55)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 13

*larunbata*

- **ZINEMA GARAIKIDEA** (or. 24)
- **JOLABS. DO IT IN FAMILY** (or. 40)
- **KAMALEOIAK GARA! PROGRAMA!** CLICK (or. 44)
- **ARDUINOAZ EGAGUTU** (or. 54)
- **HORKONPON.** KONPONKETA LANTEGIA (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 14

*igandea*

- **ARO ATOMIKOA** (or. 24-25)
- **KAMALEOIAK GARA! ERAKUSKETA 5-99** (or. 44)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 15

*astelehena*

- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)



---

## 16

*asteartea*

- **DSS2016 BIRZIKLATU!** (or. 38)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 17

*asteazkena*

- **BISITA SOLASALDIA** (or. 18)
  - **ASTEAZKENETAN UBIKEN** (or. 56)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 18

*osteguna*

- **HIRIKILABS PLAZA VII.** (or. 40)
  - **UBIK BISITARIAK. ZINEMA UNEAK** (or. 52)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 19

*ostirala*

- **ZIKLOA: ARTISTA ERRETRATUAK** (or. 26)
  - **0-6 GUNEA. THE COTTON TAILS** (or. 48)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 20

*larunbata*

- **NAZIOARTEKO MUSEOEN EGUNA** (or. 11)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 21

*igandea*

- **ARO ATOMIKOA** (or. 24-25)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 22

*astelehena*

- **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 23

*asteartea*

- **DO YOU SPEAK HUMAN?** (or. 38)
  - **NIK ERE NAHI DUT!** (or. 54)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 24

*asteazkena*

- **ASTEAZKENETAN UBIKEN** (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 25

*osteguna*

- **HIRIKILABS PLAZA VII.** (or. 40)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 26

*ostirala*

- **KONTZIENTZIAREN EGOERA AZTORATUAK** (or. 15)
  - **FOKUAK: NICOLÁS PEREDA** (or. 27)
  - **HIRIA HACKEATU** lantaldea (or. 48)
  - **¡JAQUE MATE!** (or. 52)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 27

*larunbata*

- **ZIKLOA: ARTISTA ERRETRATUAK** (or. 26)
  - **KONTZIENTZIAREN EGOERA AZTORATUAK** (or. 15)
  - **JOLABS. DO IT IN FAMILY** (or. 40)
  - **ESPLORATZAILAK. IRAKURKETA TALDEA** (or. 52)
  - **ARDUINOAZ EZAGUTU** (or. 54)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 28

*igandea*

- **ARO ATOMIKOA** (or. 24-25)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 29

*astelehena*

- **KOMISARIOTZA-PROGRAMA** (or. 61)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 30

*asteartea*

- **FANZINOTEKA IBILTARI BATEN ERAKETA** (or. 39)
  - **KOMISARIOTZA-PROGRAMA** (or. 61)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 31

*asteazkena*

- **BISITA ESPERIMENTALA** (or. 18)
- **FANZINOTEKA IBILTARI BATEN ERAKETA** (or. 39)
- **KOMISARIOTZA-PROGRAMA** (or. 61)
- **ATLAS. AUTOEDIZIO LANTEGIAK** (or. 53)
- **ASTEAZKENETAN UBIKEN** (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 1

*osteguna*

- **HIRIKILABS PLAZA VII.** (or. 40)
- **KOMISARIOTZA-PROGRAMA** (or. 61)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 2

*ostirala*

- **GUTUN ZURIAK:** PEIO AGUIRRE. KOMISARIOTZA-PROGRAMA: ARTE-KRITIKA ETA IDAZKERA (or. 28)
- **LA FANZINOTECA** (or. 53)
- **KOMISARIOTZA-PROGRAMA** (or. 61)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 3

*larunbata*

- **ZIKLOA: ARTISTA ERRETRATUAK** (or. 26)
- **JOLABS. TEKNOLOGIAREKIN DANTZAN** (or. 40)
- **JOLABS. KUXKUXEAN.** DesTxipatzaileak (or. 54)
- **LA FANZINOTECA** (or. 53)
- **LANTEGI IREKIAK** (or. 61)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 4

*igandea*

- **ARO ATOMIKOA** (or. 24-25)
- **KAMALEOIAK GARA! ZINEMAN 5-99** (or. 44)
- **LA FANZINOTECA** (or. 53,54)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 5

*astelehena*

- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 6

*asteartea*

- **SORTZAILE NEGUTEGIAK:** NOLA SORTU ESPAZIO MALGU BAT (or. 39)
- **ITSASPEKO GORRIA:** 1-4 URTE ARTEKOEK IKASI, SORTU ETA GOZATZEKO TARTEA (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 7

*asteazkena*

- **BISITA SOLASALDIA** (or. 18)
- **SORTZAILE NEGUTEGIAK** (or. 39)
- **ASTEAZKENETAN UBIKEN** (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 8

*osteguna*

- **HIRIKILABS PLAZA VII.** (or. 40)
- **NIRE MUNDUA.** HAURRENTZAKO FILOSOFIA (or. 52)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 9

*ostirala*

- **ZINEMA GARAIKIDEA** (or. 24)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 10

*larunbata*

- **ZIKLOA: ARTISTA ERRETRATUAK** (or. 26)
- **EZORDUAN 3. AKTOA** (or. 16)
- **JOLABS. TEKNOLOGIAREKIN DANTZAN** (or. 40)
- **HORKONPON.** KONPONKETA LANTEGIA (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 11

*igandea*

- **ARO ATOMIKOA** (or. 24-25)
- **EZORDUAN 3. AKTOA** (or. 16)
- **KAMALEOIAK GARA! ERAKUSKETA 5-99** (or. 44)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 12

*astelehena*

- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 13

*asteartea*

- **NIK ERE NAHI DUT!** (or. 54)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 14

*asteazkena*

- **ASTEAZKENETAN UBIKEN** (or. 56)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

## 15

*osteguna*

- **HIRIKILABS PLAZA VII.** (or. 40)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

---

## 16

*ostirala*

- **MALAS MADRES JERÓNIMO HAGERMANEN ESKU-HARTZEAREN INAUGURAZIOA** (or. 21)
  - **0-6 GUNEA** (or. 48)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 17

*larunbata*

- **JOLABS. TEKNOLOGIAREKIN DANTZAN** (or. 40)
  - **JOLABS. KUXKUXEAN.** 3Dikatu! (or. 54)
  - **KAMALEOIAK GARA! PROGRAMA.** BUFA & SONS (or. 44)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 18

*igandea*

- **ARO ATOMIKOA** (or. 24-25)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 19

*astelehena*

- **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 20

*asteartea*

- **ITSASPEKO GORRIA:** 1-4 URTE ARTEKOEK IKASI, SORTU ETA GOZATZEKO TARTEA (or. 56)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 21

*asteazkena*

- **ASTEAZKENETAN UBIKEN** (or. 56)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 22

*osteguna*

- **HIRIKILABS PLAZA VII.** (or. 40)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 23

*ostirala*

- **ERIC BAUDELAIRE. RAMÓN RAQUELLO ETA BERE ORKESTRAREN MUSIKA ERAKUSKETAREN INAUGURAZIOA** (or. 19)
  - **ABKHAZIAKO SUKALDEAK** (or. 19)
  - **ZINEMA GARAIIDEA** (or. 24)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

---

## 24

*larunbata*

- **ZIKLOA: KORRESPONDENTZIAK ERIC BAUDELAIRE** (or. 27)
  - **ERIC BAUDELAIRE ETA ANNA COLINEN ARTEKO ELKARRIZKETA** (or. 19)
  - **JOLABS. TEKNOLOGIAREKIN DANTZAN** (or. 40)
  - **ESPLORATZAILEAK.** IRAKURKETA TALDEA (or. 52)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 25

*igandea*

- **ARO ATOMIKOA** (or. 24-25)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 26

*astelehena*

- **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 27

*asteartea*

- **NIK ERE NAHI DUT!** (or. 54)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 28

*asteazkena*

- **ATLAS. AUTOEDIZIO LANTEGIAK.** (or. 53)
  - **ASTEAZKENETAN UBIKEN** (or. 56)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 29

*osteguna*

- **HIRIKILABS PLAZA VII.** (or. 40)
  - **IV NAZIOARTEKO KONGRESUA ARTEA, ILUSTRAZIOA ETA KULTURA BISUALA -HAUR ETA LEHEN HEZKUNTZAN: ESKOLAZ KANPOKO ZEIN BARNEKO BITARTEKARITZA KRITIKOA** (or. 47)
  - **HORMA** (or. 29)
  - **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)
- 

## 30

*ostirala*

- **ZIKLOA: KORRESPONDENTZIAK ERIC BAUDELAIRE** (or. 27)
- **IV NAZIOARTEKO KONGRESUA ARTEA, ILUSTRAZIOA ETA KULTURA BISUALA -HAUR ETA LEHEN HEZKUNTZAN: ESKOLAZ KANPOKO ZEIN BARNEKO BITARTEKARITZA KRITIKOA** (or. 47)
- **HIRIA HACKEATU** Lantaldea (or. 48)
- **XAKE MATE!** (or. 52)
- **HORMA** (or. 29)
- **DISONANTZIA SOZIALA** (or. 34)

**T**

# **NAZIO- ARTEKO MUSEO- EN EGUNA**

**—**

## **Maitzak 20 (larunbata)**

Maiatzaren 18an Nazioarteko Museoen eguna osapatzen da eta Tabakalera, beste hainbat kultur zentrorrekin batera, maiatzaren 20an batuko da festara. Egun osoan zehar publiko guztiei zuzendutako programa berezia eskainiko du.

## ERAKUSKETA ARETOA

Zabalik 22:00 arte

### BIZIGARRIAK: ZIRKULAZIOA ETA EUFORIA

**Aurkezpena**

*Kearen politikak* argitalpen seriearen aurkezpena  
19:00

📍 Erakusketa aretoa

## ZINEMA ZIKLOA: ZINEMA GARAIKIDEA

19:00

*Der traumhafte Weg (The*

*Dreamed Path)*, Angela

Schanelec, Alemania, 2016, 86',

JBAES.

21:00

*Rester vertical*, Alain Guiraudie,

Frantzia 2016, 100', JBAEU.

## HIRIKILABS

**Topaketa**

**DONOSTITRON FEST**

20:00

📍 Z aretoa

**Familientzat lantegia**

**JOLABS. DO IT IN FAMILY.**

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Hirikilabs

## UBIK, SORKUNTZA LIBURUTEGIA

Zabalik 22:00 arte

**Lantegia**

**ARDUINOAZ EGAGUTU**

11:00 - 13:00 EU + ES / Adina: +16

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Ubig

**Lantegia**

**JOLABS. KUXKUXEAN**

11:00 - 13:00 EU + ES / Adina: +8

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Ubig, Lantegia

**Proiektzioa**

**FILM LABURRAK PANTAILA  
ESPERIMENTALEAN**

12:00 - 22:00

📍 Ubig, Pantaila esperimentala

**Lantegia**

**MARGOTU, MOZTU,  
ITSATSI. GOAZEN MAKETAK  
SORTZERA!**

16:00 - 19:00

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Ubig, Autoedizio-txokoa

**Ipuin kontalaria**

**IPUIN KONTALARI BEREZIA**

17:30 - 18:30

📍 Ubig, Lantegia

**Topaketa**

**XAKE-MATE! BEREZIA**

19:30 - 21:30 EU + ES

📍 Ubig, Lantegia

**Musika zuzenean**

**ILUNBELTZEAN**

20:30 - 22:00

📍 Ubig, Soinuaren txokoa

## SORTZAILEEN GUNEA

**Lantegi irekiak**

**SORTZAILEEN GUNEA**

18:00 - 22:00

**Proiektzioa**

**Bernd Behr egoiliarren  
eskutik bideo emanaldia**

18:00

📍 Lantegia

**Kontzertua**

**Niebla Fascista kontzertua  
Jorge Núñezek eskutik**

20:00

📍 Lantegia



ERAKUSKETAK



***Las cuentas del collar.* Erick Beltrán, 2017.**

# ERAKUS- KETAK

---

## Aurkibidea

### **BIZIGARRIAK: ZIRKULAZIOA ETA EUFORIA**

- LOTUTAKO EKINTZAK
- HEZKUNTZA PROGRAMA

### **ERIC BAUDELAIRE. RAMÓN RAQUELLO ETA BERE ORKESTRAREN MUSIKA**

- LOTUTAKO EKINTZAK

### **MAÑANA GOODBYE. ELKARREKIN LAN EGITEN DUEN EMAKUME-TALDEA**

- LOTUTAKO EKINTZAK

### **INSTALAZIO BEREZIAK. MALAS MADRES** Jerónimo Hagerman

## **Erakusketa aretoaren ordutegia:**

Asteartetik ostegunera: 12:00 - 20:00

Ostirala: 12:00 - 21:00

Larunbata: 10:00 - 21:00

Igandea eta jaiegunak: 10:00 - 20:00



2017/02/17 > 2017/06/11

**Erakusketa**

## **BIZIGARRIAK: ZIRKULAZIOA ETA EUFORIA**

Komisarioa: *Oier Etxeberría*

Aholkulariak: *Max Jorge Hinderer Cruz eta Pablo Lafuente*

Artistak: *Lorea Alfaro, Ibon Aranberri, Antonin Artaud, Erick Beltrán, Alice Creischer, Ines Doujak & John Barker, Patricia Gadea, Nicolás de Lekuona, Mark Lombardi, Maruja Mallo, Henri Michaux, Juan Luis Moraza, Otobong Nkanga, Jorge Oteiza, Fernando Palma, José Miguel Prada Poole, Santiago Ramón y Cajal.*

📍 Erakusketa aretoa

Erakusketak 2015eko abenduan, Tabakaleran, izenburu berarekin martxan jarritako hitzaldi, mintegi eta tailerren programa du oinarri. Proiektu honek abiapuntuan, XV mendetik aurrera ozeanoz gaindiko

esplorazio-bidaien ondorioz planeta osora hedatutako bizigarriak ditu: esate baterako, kafea, azukrea, kakaoa, tabakoa eta opioa. Erakusketak, bizigarriak mugiarazten dituen zirkulazioaren hiru alderdi espezifiori heltzen dio. Era berean, gizakion ekintza eta bizitza egituratzen eta baldintzatzen dituzte planetan alderdi horiek: esate baterako, giza organismoaren zirkulazioa, merkataritzako zirkulazio globala eta, lurrekoa gaudituz, zirkulazio kosmiko izendatzen duguna. Zentzumen zirkuitu bat da, programak berak sortutako dokumentazioarekin osatua, eta artxibo eta museotatik datozen materialekin lotzen ditu artelanak. Mugimenduok esparrutzat hartuta, erakusketak kontzientziaren eta errealitatearen, mozkortasunaren eta kapitalismoaren, desiraren eta arrazoiaren artean ezartzen diren loturak aztertzen ditu.

## **LOTUTAKO EKINTZAK**

**MAIATZAK 9, 10** (asteartea, asteazkena)

**Jardunaldia**

### **SEED JOURNEY**

Jardunaldi honek, *Bizigarriak: zirkulazioa eta euforia* erakusketaren barruan, eta Cristina Enea Fundazioaren

Haziera erakundearekin (hazien artxiboa) lankidetzan, nazioarteko kolektibo ugari hazien eta landare-munduaren inguruan egiten duten lana ikusgarri egin nahi du. Flatbread Society-k sustatzen duen *Seed Journey* proiektua ezagutuko dugu. Proiektu horrek Europa iparraldetik Ekialde Ertainerainoko bidaia egin du, haziak eta esperientziak biltzeko.



MAIATZAK 9 (asteartea)

**Jardunaldia**

ARTEA ETA LANDA-  
INGURUNA: MUGA-  
LURRALDEAK ESPLORATZEN

*Future Farmers, Flatbread Society,  
Campo Adentro, Kanpoko Bulegoa,  
Baserriko Arte Sarea*

**10:00 ES**

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Z aretoa

*Streaming bidez jarraitzeko aukera  
izango da helbide honetan:  
<http://streaming.tabakalera.eu/>*

**Hitzaldi zikloa**

SAGARDOA: KULTURA  
LABORARIEN ITSAS BIDAIA

*Marc Badal, Amy Franceschini,  
Jakoba Errekondo*

**18:00 EU, ES**

📍 Z aretoa

***Jatorrizko bekatutik paradisu  
industrialera.***

Marc Badal

***Seed Journey proiektuaren  
aurkezpena.***

Amy Franceschini

***Nekazaritzaren historia eta  
kultura herrikoia sagardoaren  
bidez.***

Jakoba Errekondo

*Streaming bidez jarraitzeko aukera  
izango da helbide honetan:  
<http://streaming.tabakalera.eu/>*

MAIATZAK 10 (asteazkena)

**Bisita**

ABBADIAKO (HENDAIA)  
SAGARRONDO-BILDUMARA  
BISITA

**10:00**

+ info: [www.cristinaenea.org/](http://www.cristinaenea.org/)

943453526

**Horma-irudi kolektiboa**

HAZIERAREN EGOITZAN  
HORMA-IRUDI KOLEKTIBO  
BAT EGITEA

*Amy Franceschini*

**17:00**

📍 Cristina Enea

+ info: [www.cristinaenea.org/](http://www.cristinaenea.org/)  
943453526

MAIATZAK 26, 27 (ostirala, larunbata)

**Mintegia**

**KONTZIENTZIAREN EGOERA  
AZTORATUAK**

*Ana Teixeira Pinto, Anselm Franke,  
Christoph Keller, Tamar Guimaraes,  
Antonia Majaca, Jan Peter Hammer,  
Lorea Alfaro, Ibon Aranberri.*

**17:00 - 21:00 (ostirala) /**

**12:00 - 21:00 (larunbata) ES + EN**

📍 Z aretoa

Gaur egun «kontzientziaren egoera aztoratuak» aipatzen ditugunean, pertsonen egoera mentalaren aldaketei buruz ari gara, baina hori ez da beti hala izan. Alegia, XIX. mendean, kontzeptu hori izpirituak agertzearekin lotuta zegoen, eta igarle askok bibrazio kosmikoen bidez gauzak hautemateko gai zirela ziurtatzen zuten. Bi eguneko sinposio honetan, burua aztoratzen duten substantziei buruzko egiak eta mitoak aztertuko dira, baita horiei loturiko hainbat kontzientzia-nozio ere.

*Streaming bidez jarraitzeko aukera izango da helbide honetan:  
<http://streaming.tabakalera.eu/>*

MAIATZAK 26 (ostirala)

**Aurkezpena**

**17:00**

Ana Teixeira Pinto eta Oier Etxeberria.

**Hitzaldia**

**17:30**

***Azukrea,*** Anselm Franke.

**Hitzaldia****18:00****Eterra**, Christoph Keller.**Proiektzioa****20:00**

Tamar Guimaraesen lanaren proiektzioa.

**MAIATZAK 27** (larunbata)**12:00 - 14:30****Lantegia**

Ana Teixeira Pinto.

Izen-ematea aldez aurretik.

**Hitzaldia****17:00****Psikofarmakoak**, Ana Teixeira Pinto.**Hitzaldia****17:30****Egiaren sereum-a**, Antonia Majaca.**Hitzaldia****18:00****LSD**, Jan Peter Hammer.**Lanen aurkezpena****20:00**

Lorea Alfaro eta Ibon Aranberri.

**EKAINAK 10, 11** (larunbata, igandea)**Jardunaldiak eta erakusketaren****finissage-a****EZORDUAN / DESTIEMPO****3. AKTOA****Hillel Schwartz, Jose Luis Maire, Mattin,****Agnes Pe, Julia Eckhart,****Mikel Chamizo eta Xabier Otaolea.**

📍 Z Aretoa eta Erakusketa-aretoa

Oraingo honetan, Xabier Erkiziarekin lankidetzan egindako *Ezorduan / Destiempo* lanaren 3. aktoarekin itxiko da *Bizigarriak*: zirkulazioa eta euforia erakusketak, eta zenbait hausnarketa egingo ditu giro-soinuen edo -musiken eta bizigarrien arteko harremanari buruz.

**EKAINAK 10** (larunbata)**Hitzaldia****THE SPEED OF THE HEART AND THE HALLUCINATORY HEART OF SPEED****Hillel Schwartz****18:00 EN (ES)**

📍 Erakusketa-aretoa

Hitzaldi honetan adrenalinaren, anfetaminaren eta metanfetaminaren historia mediko, sozial eta kulturala jorratuko da, Paul Viriliok gizarte dromoskopiko eta beste batzuk kapitalismo bizkor deritzoten ikuspegiaren arabera.

**Kontzertua****PERFECT TUNING****Jose Luis Maire****19:00**

📍 Erakusketa-aretoa

**EKAINAK 11** (igandea)**Finissage - Kontzertua****"KAFEAREN KANTATA, BWV.211" J. S. BACH****Mikel Chamizo, Agnes Pe, Xabier****Otaolea eta Julia Eckhart****18:00**

📍 Patio

Euskadiko Orkestra Sinfonikoko (EOS) ganbera talde batek J. S. Bach-en *Kafearen kantata, BWV.211* -ren lau bertsio eskainiko ditu, lau musikari garaikidek saio honetarako berariaz idatziak.



**Skins.** Ines Doujak & John Barker, 2017.



## HEZKUNTZA PROGRAMA

APIRILAK 5, 19; MAIATZAK 3, 17;

EKAINAK 7 (asteazkena)

**Bisita**

### BISITA-SOLASALDIAK

**18:00 - 19:00 ES / 19:00 - 20:00 EU**

\*Zeinu Hizkuntzako Interpretazio Zerbitzua eskuragai alde zurretik eskatuta.

Izen-ematea alde zurretik

📍 Erakusketa-aretoa

*Bisita-solasaldien bitartez*  
Tabakalerako erakusketetako piezetara, planteatutako gaietara eta komisarioen diskurtsoetara hurbiltzea proposatzen dugu. Arte garaikidearekin harreman zuzena egiteko ibilbideak dira hauek, eta interesa duen edozein pertsonak parte har dezake bertan.

### BISITA ESPERIMENTALAK

Ibilbide hauetarako hezitzaileak, zientzialariak, biologoak, historialariak, antropologoak, ikasleak... gonbidatzen ditugu Tabakalerak hartzen dituen erakusketetan ikuspuntu berriak eskaini ditzaten. Helburua erakusta-aretoetan ustekabeko topaketak eragitea da, bestela gertatuko ez lirakeen irakurketak ahalbidetzeko.

APIRILAK 26 (asteazkena)

**Bisita**

### BISITA ESPERIMENTALA

*Nora Olazabal, psikiatra.*

**18:30**

📍 Erakusketa-aretoa

Nora Olazabal mediku psikiatrak abiapuntu gisa hartuko duen tesia da drogak uste duguna baino askotarikoagoak direla, eta honako

galderak mahaigaineratuko ditu: Burmuinaren sare-sistema abian jartzen duen edozein substantzia droga al da? Zeintzuk dira Euskal Herrian gehien kontsumitzen diren drogak? Zein da burmuinaren eta gorputzaren erantzuna drogak hartzean? Zer esan nahi du erabilera esperimentalak? Zein puntutik aurrera esan dezakegu drogen menpean gaudela?

MAIATZAK 31 (asteazkena)

**Bisita**

### BISITA ESPERIMENTALA

*José Antonio Azpiazu, historiador.*

**18:30**

📍 Erakusketa-aretoa

José Antonio Azpiazu historialariak euskaldunen historiari esklaboen merkataritzarekin izandako erlazioan sakondoko du.

APIRILAK 4, MAIATZAK 9 (asteartea)

**Ikasketa-taldea**

### TESTU-INGURUAN. ARTE GARAIKIDERA HURBILKETA

**18:00 EU / ES**

Izen-ematea alde zurretik.

*Interesa duen edozein laguni zuzenduta. Ez da beharrezkoa arte garaikidean alde zurretiko ezagutzarik izatea.*

*Testu-inguruan* arte garaikidean interesa duen edozeini zuzendutako programa bat da, Tabakalerako erakusketekin batera funtzionatzen duena. Saioak hilabetearen behin antolatzen dira eta horietan erakusketen edukietan sakontzen da testu, artelan edo pelikulen bitartez.

**2017/06/23 - 2017-10/15****Erakusketa****ERIC BAUDELAIRE.  
RAMÓN RAQUELLO  
ETA BERE  
ORKESTRAREN  
MUSIKA**Artista: *Eric Baudelaire*

*Ramón Raquello eta bere orkestraren musika* Eric Baudelaireren obraren orain arteko banakako erakusketa zabalena da.

Eric Baudelaire artista eta ekoizlearen obrak, modu naturalean uztartzen ditu eremu artistikoa eta zinematografikoa. Artxiboko materialean oinarrituta, eta dokumentala, narraziozko fikzioa eta artxibo historiko baten eraikuntza baliatuz, irudiaren boterea aztertzen du irudiz gainezka dagoen mundu honetan.

Bere azken lana, *Also Known As Jihadi* (2017), erakusketan aurkeztuko da. Haren ekoizpenean Tabakalerak parte hartu du. Gazte baten ibiliak dira gaia; Frantziatik Siriara eta atzera Frantziara. Benetako gertaera batean oinarrituta dago eta paisaiaren teoriaren metodoa (fukeiron izenekoa) eta agiri judizialak uztartzen ditu, narrazio- eta edizio-baliabide gisa. Japonian sortu zen *fukeirona*, eta paisaiaren dimentsio politikoa eta poetikoa aztertzen ditu.

Proiektu hau hainbat erakunderen arteko elkarlanaren emaitza da. Erakusketa Rotterdameko Witte de With Center for Contemporary Arten ikus daiteke, urtarrilaren 27tik maiatzaren 7ra bitartean. Irailean, Tabakalera egon ondoren, Parisko Pompidou zentroak ere Baudelaireren azken lanaren programazio berezi bat aurkeztuko du.

**LOTUTAKO EKINTZAK**

EKAINAK 23 (ostirala)

**Inaugurazioa****ERAKUSKETAREN  
INAUGURAZIOA****20:00**

📍 Erakusketa-aretoa

EKAINAK 23 (ostirala)

**Janari eta edari dastaketa****ABKHAZIAKO SUKALDEAK****21:00**

📍 Zabaltza

Eric Baudelairen *The Secession Sessions* lanari lotuta, Aitzol Zugastik Abkhaziako, obran protagonista den herrialdeko, gastronomía berrinterpretatuko du.

EKAINAK 24 (larunbata)

**ERIC BAUDELAIRE ETA  
ANNA COLINEN ARTEKO  
ELKARRIZKETA****12:00**

📍 Erakusketa-aretoa

Eric Baudelaire artistaren eta Anna Colin proiektu honetan lagundu duen komisarioaren arteko elkarrizketa erakusketaren inguruan.

**Zinema****ZIKLOAK:  
KORRESPONDENTZIAK  
ERIC BAUDELAIRE**

EKAINAK 24 (larunbata)

**19:00** Eric Baudelairegi gutun zuria.EKAINAK 30 (ostirala) **19:00**UZTAILAK 1 (larunbata) **19:00**UZTAILAK 2 (igandea) **19:00**



2017

Erakusketa

## MAÑANA GOODBYE. ELKARREKIN LAN EGITEN DUEN EMAKUME-TALDEA

Koordinazioa: Marion Cruza,  
Pablo Marte.

📍 Sotoa

2015eko otsailaz geroztik bi artistekin, tabako-fabrikako langile ohien talde batekin eta aktore-talde batekin lan egin dugu *Mañana Goodbye* proiektuan. Hamabi kapituluko serie bat da, eta garai bateko tabako-fabrika egungo Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroa bihurtu zeneko ekoizpen-ereduaren aldaketa aztertzen du. Airean bi galdera garrantzitsu: lanari dagokionez, zer behar dugu iraganetik? Eta nola eta nondik hitz egin memoriaren inguruan? Jarduera-programa batek laguntzen dio proiektuari.

### LOTUTAKO EKINTZAK

Lan-prozesua

#### ELKARREKIN LAN EGITEN JARRAITUKO AL DUGU?

*Mañana Goodbye* prozesuan partekatutako esperientzietatik abiatuta, *Elkarrekin lan egiten jarraituko al dugu?* lan-prozesua eraiki dugu, Tabakalerako gaur egungo eta lehenagoko langileen elkartzean datzana. Hilabeteko azken ostegunetan elkarrekin lan egiten dugu Tabakaleraren iraganari eta orainari buruz hausnartzen jarraitzeko. Ezagutza kolektiboaren eraketa honetan, bizia, subjektiboa, kritikoa eta kolektiboa den artxiboaren ideian jartzen da arreta. Horrela, bizi-esperientziak, oroimenak, dokumentuak eta kontakizunak euren artean harremantzen dira eta bildutako materialen estatusari buruz hausnarketa ahalbidetzen dute, eraikin honi buruzko hausnarketa-begirada bat sortze aldera.



**Cigarreras. Métodos y tiempos.**

**APIRILAK 27, 28** (osteguna, ostirala)

Lan-taldea

**MAKINAK, BOKATAK  
ETA SALVATORE ADAMO.  
TABACALERAREN ISTORIOAK**

📍 Sotoa

Tabakalerari buruzko artxiboaren eraikuntza kolektiboa lantzen dugun bitartean, ekintza programa bat antolatu dugu, historia egiteko moduari eta memoriaren eraikuntzari buruz hausnartzeko helburuarekin. Bi saio hauetan artxiboa adierazpen politiko bezala ulertzeko aukerak landuko ditugu.

**APIRILAK 27**

Hitzaldia

**DAVID RODRÍGUEZ  
19:00 ES**

David Rodríguez (AKA Tina Paterson) bitartekariak Tabacalera-Madrیدهko langile ohiekin 2011n garatutako hezkuntza-prozesua azalduko digu, *Cigarreras. Métodos y tiempos* pieza eszenikoaren aurkezpenarekin bukatu zena.

**APIRILAK 28**

Hitzaldia

**LAURA TRAFÍ-PRATS  
19:00 ES**

Laura Trafi-Prats hezitzaile eta ikerlariak entzutearen pedagogia eta zaintzaren etika arte garaikidearekin lotuko ditu.

**EKAINAK 16** (ostirala)

Esku-hartzearen inaugurazioa

**MALAS MADRES**

*Jerónimo Hagerman*

19:00

📍 Plazako balkoia eta Tabakalerako beste hainbat leku.

Tabakalerako eraikina barrutik aktibatzeke helburuarekin, artisten esku-hartze sorta bat abian jarriko dugu. Eraikineko zenbait txokotan mota askotariko ekintzek eraikina beste begi batzuez begiratzera eramango gaituzte. *Malas madres* da lehenengo esku-hartzea eta Jeronimo Hagerman mexikarraren eskutik datorrigu. Tabakalerako plazatik, balkoia eta beirazko kupularekin jolasean, landare, lorontzi eta soka mordo bat zintzilik egongo da, berde koloreko armiarma-sare baten gisan.



**Malas Madres**



*Burden, Richard Dewey & Timothy Marrinan, 2016*



# ZINE- MA

---

## Aurkibidea

### ZIKLOAK

- ZINEMA GARAIKIDEA
- ARO ATOMIKOA
- ARTISTA ERRETRATUAK
- KORRESPONDENTZIAK ERIK BAUDELAIRE

### FOKUA

- NICOLÁS PEREDA

### GUTUN ZURIAK

- PLAY DOC
- PEIO AGUIRRE. KOMISARIOTZA-PROGRAMA:  
ARTE-KRITIKA ETA IDAZKERA
- FILMADRID

### KAMALEOIAK GARA! ZINEMAN

### HORMA

- LAIDA LERTXUNDI
- SASHA HUBER, PETRI SAARIKKO
- DEBORAH STRATMAN

### LABORATEGIAK

- FIKZIOAREN AUKERAK

**JBES:** Jatorrizko bertsioa gazteleraz

**JBAEU:** Jatorrizko bertsioa azpitituluak euskaraz

**JBAES:** Jatorrizko bertsioa azpitituluak gazteleraz





## ZIKLOA: ZINEMA GARAIKIDEA

Egile-zinema, nazioarteko zinema jaialdien zirkuituko zinema, banaketa-enpresa independenteen zinema.

APIRILAK 1 (larunbata)

19:00

**Austerlitz**, Sergei Loznitsa, Alemania, 2016, 94', JBAES. XV Giza Eskubideen Zinemaldiarekin elkarlanean.

APIRILAK 7 (ostirala)

19:00

Klasiko garaikideak  
**Ikarié XB-1**, Jindrich Polák, Txekoslovakia, 1963, 81', JBAES.

APIRILAK 15 (larunbata)

19:00

**Certain Women**, Kelly Reichardt, AEB, 107', JBAES. Americanarekin, Bartzelonako Ipar Ameriketako Zine Independente Jaialdiarekin, lankidetzan.

APIRILAK 22 (larunbata)

19:00

**Hermia y Helena**, Matías Piñeiro, Argentina-AEB, 2016, 87', JBAES.  
**A Midsummer Night's Dream**, Charles Kent, J. Stuart Blackton, 1909, AEB, 11', JBAES.

APIRILAK 22 (larunbata)

21:00

**Certain Women**, Kelly Reichardt, AEB, 107', JBAEU.

MAIATZAK 13 (larunbata)

19:00

**Rester vertical**, Alain Guiraudie, Frantzia, 2016, 100', VOSE.

MAIATZAK 20 (larunbata)

19:00

**Der traumhafte Weg** (*The Dreamed Path*), Angela Schanelec, Alemania, 2016, 86', JBAES.

MAIATZAK 20 (larunbata)

21:00

**Rester vertical**, Alain Guiraudie, Frantzia 2016, 100', JBAEU.

EKAINAK 9 (ostirala)

19:00

**EldoradoXXI**, Salomé Lamas, Portugal-Frantzia 2016, 125', JBAES.

EKAINAK 9 (ostirala)

22:00

**Der traumhafte Weg**, (*The dreamed path*), Angela Schanelec, Alemania, 2016, 86', JBAEU.

EKAINAK 23 (ostirala)

21:00

**El auge humano**, Teddy Williams, Argentina, 2016, 100', JBES.

## ZIKLOA: ARO ATOMIKOA

Zinemaren historian haurtzaroko, nerabzaroko eta gaztaroko imaginarioek daukaten lekua aztertzen duen zikloa. Zikloaren barruan, denetarik izango dugu: oraintze zinema-jaialdietan dabiltzan filmen estreinaldiak, klasikoen berrikuspenak, eta, hilean behin, *ZOOM Bideo Laborategia* taldeak programatutako eta aurkeztutako saio bat. Zoom taldea, hain zuzen ere, hainbat nerabek eta Tabakalerako Hezkuntza saileko lantaldeak osatzen dute.

APIRILAK 2 (igandea)

18:00

**La vie d'Adèle**, Abdellatif Kechiche, Frantzia, 2013, 180', JBAES.

**ZOOM** Bideo Laborategia taldeak programatutako saioa.

**APIRILAK 9** (igandea)

**18:00**

**Hoax canular**, Dominic Gagnon, Kanada, 2013, 95', JBAES.  
Gutun zuria Play-doc jaialdiari.

**APIRILAK 16** (igandea)

**18:00**

**Brødre (Hermanos)**, Aslaug Holm, Norvegia, 2015, 102', JBAES.

**APIRILAK 23** (igandea)

**18:00**

**Sans toit ni loi**, Agnes Varda, Frantzia 1985, 105', JBAES.

**APIRILAK 30** (igandea)

**18:00**

**ZOOM** Bideo Laborategia taldeak programatutako saioa.

**MAIATZAK 7** (igandea)

**18:00**

**Perros Callejeros**, Jose Antonio de la Loma, Espainia, 1977, 103', JBES.

**MAIATZAK 14** (igandea)

**18:00**

**Nauajeros**, Eloy de la Iglesia, Espainia, 1980, 95', JBES.

**MAIATZAK 21** (igandea)

**18:00**

**Deprisa, Deprisa**, Carlos Saura, Espainia, 1981, 81', JBES.  
**Los Jóvenes del Barrio**, Albert Estival y M<sup>a</sup> Lluïsa Roca, Espainia, 1982, 39', JBES.

**MAIATZAK 28** (igandea)

**18:00**

**ZOOM** Bideo Laborategia taldeak programatutako saioa.

**EKAINAK 4** (igandea)

**19:00**

**L'enfant sauvage**, François Truffaut, Frantzia 1970, 85', JBAES.

**EKAINAK 11** (igandea)

**19:00**

**Le Concours**, Claire Simon, Frantzia 2016, 119', JBAES.

**EKAINAK 18** (igandea)

**19:00**

Sesión programada y presentada por **ZOOM** Laboratorio de Vídeo.

**EKAINAK 25** (igandea)

**19:00**

**Kékszakállú**, Gastón Solnicki, Argentina, 2016, 72', JBES.



**Perros Callejeros**. Jose Antonio de la Loma, 1977.



## ZIKLOA: ARTISTA ERRETRATUAK

*"Artista ezkutatuz artea erakustea: hori da artearen helburua".*

Oscar Wilden hitzaurrea *Dorian Grayren erretratu*-ri.

*Artista erretratuak* zikloak ia beti ezkutuan dagoen pertsonaia horren, bere lan-estudioan dagoen artista garaikidearen, inguruan egiten dituzten galderak: nola sortzen du, zergatik, zeintzuk dira bere prozesuak, zalantzak, keinuak, denborak, geldiuneak, erabakiak? Hau azaltzea posible al da? Gauzak gertatzen diren unea harrapatzea posible al da? Eta lehenago gertatzen dena? Eta ondoren gertatzen dena? Laburbilduz: Obra artistikoa erretratu biografiko baten forma ote da?

Tabakaleran, sorkuntza garaikide zentro denez gero, egunero egiten dute lan eta elkarbizi dira artista egoiliarak. Horregatik proposatzen dugu ziklo hau, sortzeko unea zinema garaikideak nola erretratu duen erakusten duten zazpi titulu barne hartzen dituen.

**APIRILAK 14** (ostirala)

**18:00**

**Burden**, Richard Dewey y Timothy Murrinan, AEB, 2016, 90', JBAES.

**APIRILAK 21** (ostirala)

**21:00**

**Wer ist Oda Jaune? (¿Quién es Oda Jaune?)**, Kamilla Pfeffer, Alemania, 2016, 75', JBAES.

**MAIATZAK 5** (ostirala)

**19:00**

**What Means Something**, Ben Rivers, Erresuma Batua, 2016, 67', JBAES.

**MAIATZAK 19** (ostirala)

**19:00**

Gutun zuria

**MAIATZAK 27** (larunbata)

**19:00**

**Dans les pas de Trisha Brown**, Marie-Hélène Rebois, Frantzia, 2016, 79', JBAES.

**EKAINAK 3** (larunbata)

**19:00**

**Angélica (una tragedia)**, Manuel Fernández-Valdes, Espainia, 2016, 86', JBES.

**Zuzendariarekin.**

**EKAINAK 10** (larunbata)

**19:00**

**Die Geträumten (The dreamed ones)**, Ruth Beckermann, Austria, 2016, 89', JBAES.

**Zuzendariarekin.**



**Verano de Goliat**, Nicolás Pereda, 2010

## ZIKLOA: KORRESPONDENTZIAK ERIC BAUDELAIRE

Ekainaren 23an Eric Baudelaire artista eta zinemagilearen erakusketaren irekiera izango da. Ziklo honek elkarriketa-zirkulazio bat proposatzen du erakusketa eta zinema-aretoen artean: Eric Baudelaireren lan-lurralde filmikoa zeharkatzen duten pelikulak eta, aldi berean, bere ikus-entzunezko lana hedatu eta hainbat norabidetan proiektatzen dutenak.

EKAINAK 24 (larunbata)

19:00

Eric Baudelaireri gutun zuria.

EKAINAK 30 (ostirala) 19:00

UZTAILAK 1 (larunbata) 19:00

UZTAILAK 2 (igandea) 19:00

## FOKUAK: NICOLÁS PEREDA

Nicolás Peredaren (Mexiko, 1982) zinema oso noizbehinka gertatzen diren agerpen horietako bat izan zen nazioarteko panoraman. Peredak zinemara hurbiltzeko duen modu berezi eta oso boteretsu horrek sorpresa-, aurkikuntza-, goraipamen- eta itxaropen-adierazpenak eragin zituen.

2010 urtean Veneziako zinemaldian bere *El verano de Goliat* pelikulari Orizzonti saileko pelikula onenaren saria eman zioten, eta Peredaren lehenengo obren promesa aintzakotzat hartzekoa zela baieztatu

zuen horrek. Momentu horretatik aurrera bere presentzia munduko zinemaldietan etengabekoa izan da.

Gaur egun, Nicolás Pereda Mexiko, Kanada eta AEB-en artean bizi da eta zinemagile-lana New Jersey Unibertsitateko arte-eskolako zinema-programaren zuzendaritzarekin uztartzen du.

APIRILAK 28 (ostirala)

19:00

**Minotauro**, Nicolás Pereda, Mexiko, 2015, 56', JBES.

Zuzendariarekin.

APIRILAK 29 (larunbata)

19:00

**Los mejores temas**, Nicolás Pereda, Mexiko-Kanada-Herbehereak, 2012, 100', JBES.

Zuzendariarekin.

MAIATZAK 4 (ostirala)

19:00

**Verano de Goliat**, Nicolás Pereda, Mexiko, 2010, 76', JBES.

MAIATZAK 12 (ostirala)

19:00

**Perpetuum Mobile**, Nicolás Pereda, México, 2009, 86', JBES.

MAIATZAK 19 (ostirala)

19:00

**Juntos**, Nicolás Pereda, Mexiko, 2009, 80', JBES.



## GUTUN ZURIAK: PLAY-DOC JAIALDIA

Tui-ko (Galizia) Nazioarteko Zinema Dokumentalaren Jaialdia.

Jaialdiak lau pelikula aukeratuko ditu: bere historiako klasiko bat; sail galiziarreko film labur bat; aurtengo edizioko estreinaldi bat; eta jaialdiak aurten atzera begirakoa eskainiko dion egilearen, Dominic Gagnon kanadiarraren, film bat.

APIRILAK 8 (larunbata)

19:00

**East of Paradise**, Lech Kowalski, Frantzia, 2005, 108', JBAES.

APIRILAK 8 (larunbata)

21:00

**Rapa das bestas**, Jaione Camborda, Espainia, 2017, 10', JBES.

**Ama-San**, Cláudia Varejão, Portugal, 2016, 112', JBAES.

APIRILAK 9 (igandea)

18:00

**Hoax\_canular**, Dominic Gagnon, Kanada, 2013, 95', JBAES.

## GUTUN ZURIAK: PEIO AGUIRRE. KOMISARIOTZA-PROGRAMA: ARTE-KRITIKA ETA IDAZKERA

+ info: *Sortzaileen gunearen atalean (or. 61)*

EKAINAK 2 (ostirala)

19:00

**Storytelling**, Todd Solondz, AEB, 2001, 87', JBAES.

## GUTUN ZURIAK: FILMADRID ZINEMA JAIALDIA

Filmadrid Nazioarteko Zinema Jaialdiak paisaia zinematografiko garaikidearen barruan bide berri eta ezezagunak ireki nahi ditu, egile-izaera duen zinema bat bultzatzearen eta erakusteearen bidez. Aurtengo edizioa ekainaren 7tik 14ra izango da eta zikloetako bat haiekin elkarlanean antolatuko dugu.

EKAINAK 16 (ostirala) > 19:00

EKAINAK 17 (larunbata) > 12:00

📍 Z aretoa (16mm)

EKAINAK 17 (larunbata) > 19:00

EKAINAK 18 (igandea) > 12:00

📍 Z aretoa (16mm)



**Storytelling**, Todd Solondz, 2001

## KAMALEOIAK GARA! ZINEMAN 0-99

Hilean behin, publiko guztientzako ikus-entzunezko programazioa (animazioa, zinema esperimentalak, film laburrak...) aurkeztuko da, eta proiektzioaren ostean, lantegi eta dinamika ezberdinak planteatuko dira zinemarekin lotutako gaiak eta teknikak elkarrekin lantzeko.

**APIRILAK 2** (igandea) > **12:00**

**MAIATZAK 7** (igandea) > **12:00**

**EKAINAK 4** (igandea) > **12:00**

## HORMA

Ikus-entzunezko programa Tabakalera eraikinaren hormetara hedatzen da. Ikus-entzunezko programarekin eta Tabakalerako zinemarekin lotutako obrak proiektatzeko gune bat da Horma. Hilean behin, egile batek eraikineko hormara, espazio publikora, hedatzen du bere ikus-entzunezko lan zinematografikoa, eta, horrela, Tabakalera barna dabilen jendearengana gerturatzen da nazioarteko artisten ekarpena. Beraz, kultura bisuala eraikinaren eta ikusentzuleen egunerokora hedatzea eta bertan integratzea da kontua.

**APIRILA**

**025 Sunset Red**, Laida Lertxundi, Espainia-AEB, 2016, 14'.

**MAIATZA**

**Remedies-Rongoá**, Sasha Huber y Petri Saarikko, Finlandia, 2016, 6'.

**EKAINA**

**Hacked Circuit**, Deborah Stratman, AEB, 2014, 15'.



**025 Sunset Red, Laida Lertxundi, 2016**



## LABORATEGIAK

*Laborategiak* gure ikus-entzunezko tailerren ildo da: zinematografiako eta ikus-entzunezko arteari buruzko topaketa praktiko-teoriko batzuk dira, bertako nahiz nazioarteko profesionalek irakatsiak. Tabakalerako pantailaren osagarri bezala funtzionatzen du. Bere helburua zinema/ikus-entzunekoa pentsatzeko eta egiteko espazio bat eskaintzea da.

## FIKZIOAREN AUKERAK

Nicolás Pereda, Gabino Rodríguez,  
Garbiñe Ortega.

### APIRILAK 28, 29, 30

Proiektu zinematografiko bat duzu? Ikus-entzunezko lengoaiaren mugez inoiz galdetu diozu zure buruari? Lantegi honek zinemaren, arte bizien eta arte garaikidearen arteko harreman estua ikertzea du helburu eta arlo zinematografikora hurbiltze narratibo ezberdinak aztertu nahi ditu.

Asteburu bateko lantegian, parte-hartzaileek euren lan eta proiektuak aurkeztuko dituzte proiektuen garapenean lagungarriak izan daitezkeen ideia eta kritika eraikitzaileak elkarbanatzeko xedearekin.

#### Ostirala 28:

**16:00 - 19:00** > 1. saioa

#### Larunbata 29:

**10:00 - 19:00** > 2. saioa eta 3. saioa

#### Igandea 30:

**10:00 - 14:00** > 4. saioa

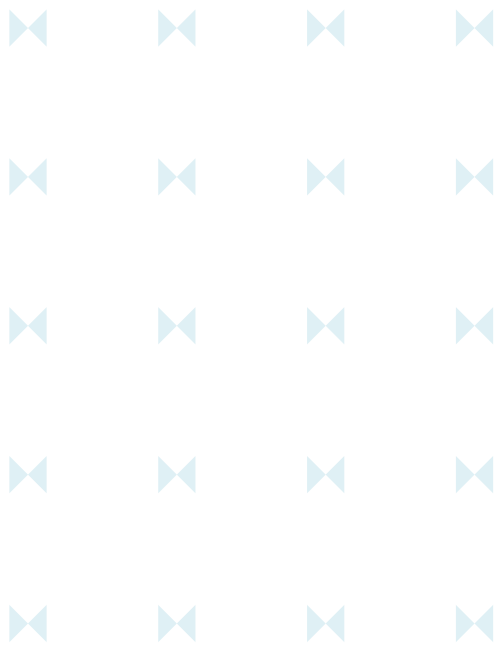
*Informazio gehiago eta izen-emateak:*  
[tabakalera.eu](http://tabakalera.eu)







**Fikzioaren aukerak**





PROGRAMA PUBLIKOAK

**MUGAK-FRONTERRAS**

Amaia Molinet

# PROGRA- MA PU- BLIKOAK



Aurkibidea

MUGAK-FRONTERRAS

DISONANTZIA SOZIALA



APIRILAK 11 (asteartea)

Esku-hartzea

## MUGAK-FRONTERAS

Amaia Molinet

19:00 ES

📍 Lantegia

Mugaren ideia oinarrizko ardatz duten hiru proiektu aurkezten ditu Amaia Molinet artistak. Muga bera alderdi politiko, kultural eta fisikotik birpentsatzea proposatzen du. Ibilbideak European, Saharan edo Islandian kokatutako lurraldeen egoera arakatzen du, eta lurralde propioan amaitzen da, bere ohiko lanaren izaera fotografikoa artean zabalduz.

*Mugak/Fronteras* proiektuak muga ertz, bukaera edo deserrotze bezala ulertzen du. Pentsamendua eta muga-praktikak ertzetan dauden ezagutza bezala azaltzen dira, eta etengabe elkarriketan eta mugimenduan dauden identitate eta praktika konplexuetan pentsatzera eramaten gaituzte.

*Mugak/Fronteras* egitasmoak gai hauen inguruan hausnartzea proposatzen du, ikerketa-lan baten eta aktibitate programa baten bidez; lantegiak, mintegiak, topaketak eta esku-hartzeak barne hartzen dituen programa bat. Ekintza hauek gure lurraldeko mugen inguruan gogoeta egitera gonbidatutako artistek eta kultur eragileek eskainiko dizkigute.

*Mugak/Fronteras* Maite Garbayo Maezturen proiektu bat da, eta Tabakalerak eta DSS2016EU-k 2017an elkarlanean abiatu duten ikerketa artistiko egonaldiaren barnean garatzen ari da.

APIRILAK 6 > IRAILAK 17

Kontzertu-emankizuna

## DISONANTZIA SOZIALA

Mattin

📍 Solairua

*Disonantzia soziala* Mattin artistak egindako jarraibidez osatutako partitura bat da, lau musikarik interpretatzekoa. Documenta 14 arte-erakusketan, Kassel eta Atenas hirietan egingo den kontzertu luze baten parte da.

Arreta soinu-arloan baino arlo sozialean jartzen duen kontzertu hau, apirilaren 6an hasiko da Atenasen eta irailaren 17an amaituko, Kasselen.

Kontzertu luze hori streaming bidez emango da zuzenean Interneten, Periscope aplikazioaren bidez, eta Tabakalerako 3. solairuan instalatutako pantaila batean jarrai daiteke.

Jarduera hau *Ezorduan* (musika eta iraultzak) programaren barruan kokatzen da.

*Gainontzeko programa publikoei buruzko informazioa 14-17 orrietan kontsulta daiteke, erakusketei lotuta.*

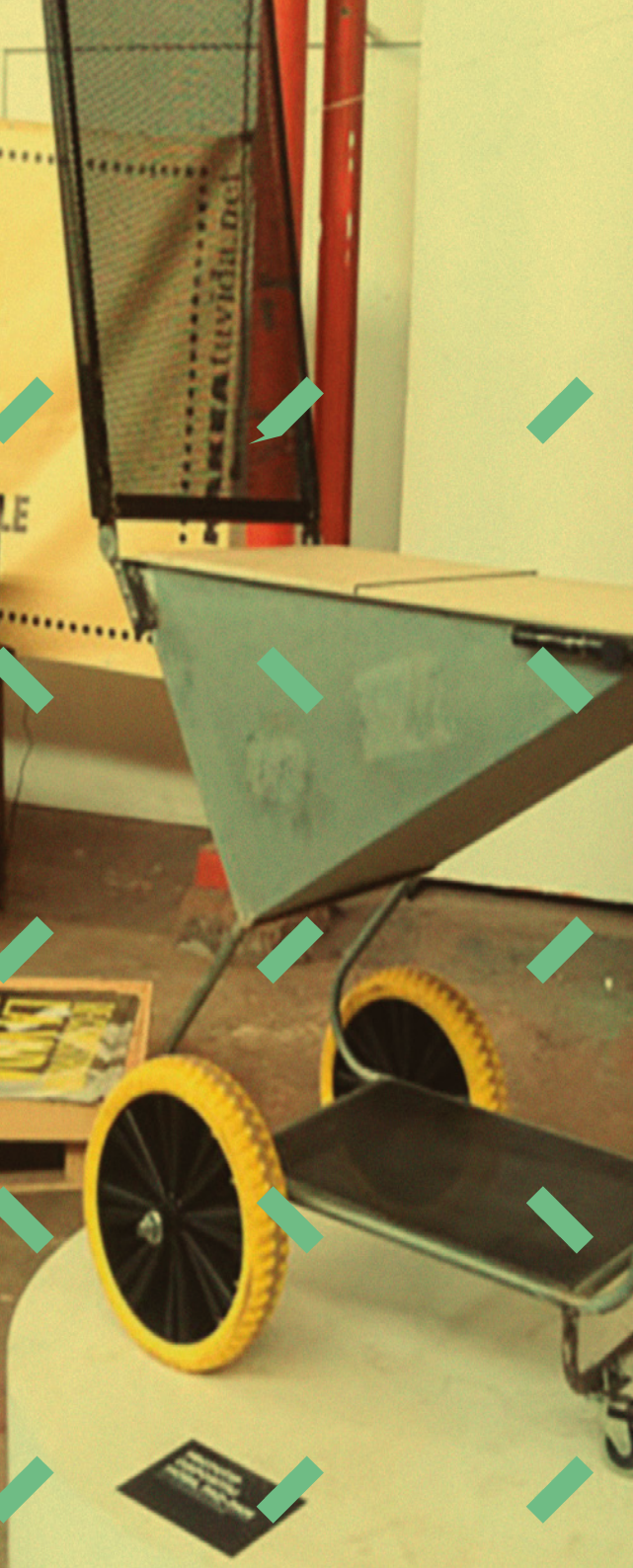
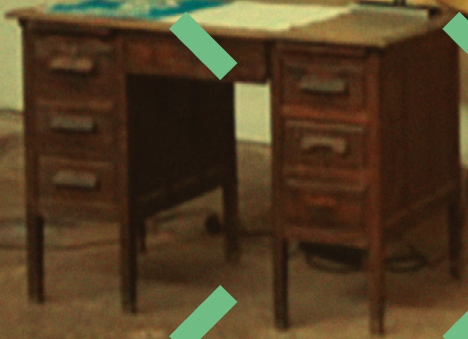


**Disonantzia soziala**



**MAKEA**

OTRO MUEBLE ES POSIBLE



# HIRIKI- LABS

---

## Aurkibidea

HIRIKIKAS  
JOLABS  
HIRIKILABS PLAZA  
TOPAKETAK  
DEIALDIAK

*HIRIKILABS. KULTURA DIGITALA ETA  
TEKNOLOGIA LABORATEGIA.*



## HIRIKIKAS

APIRILAK 4, 5 (asteartea, asteazkena)

Lantegia

### MAPS&DATA: AIRBNB EFETUA DATUETAN

Montera34: Pablo Rey & Alfonso S.

Uzđbal

17:00 - 20:00 ES

Izen-ematea alde zurretik.

📍 Hirikilabs

Joan den urtean kartografia digital hiritarrari buruzko lantegia eta mapa eta datuen arteko bisualizazioetara hastapena egin ondoren, Montera34 kolektiboak bertako kasu erreal batean oinarrituriko ariketa bat proposatuko digu. Kasu honetan, lantegiak helburu izango du euskal hiriburuetan dauden Airbnb web plataformako ostatuan presentzia eta hiri bakoitzeko higiezinaren merkatuarekin duten lotura aztertzea.

APIRILAK 25 > 27 (asteartea > osteguna)

Lantegia

### EL RECETARIO: PROIEKTU IREKI BAT DOKUMENTATU

Makea tu vida / El recetario

17:00 - 20:00 ES

Izen-ematea alde zurretik.

📍 Hirikilabs

Kode irekiko diseinuaren metodologiak ikasteko eta erabiltzeko lantegia. Baztertutako materialekin esperimintatzearen bidez, prototipoak eraikiko ditugu eta horiek nola sortu azalduko duten eskuliburuak prestatuko ditugu, nola errepika daitezkeen irakasteko.

MAIATZAK 2, 3 (asteartea, asteazkena)

Lantegia

### 3D PIEZEN MODELATUA

17:00 - 20:00

Izen-ematea alde zurretik.

📍 Hirikilabs

Bi saio hauetan 3D pieza bat hutsetik hasita eraikitzeko funtsezko oinarriak emango dira ezagutzera. Horretarako, lehendabizi planoetan egingo dira eskemak (2D), eta ondoren bilakatuko dira hiru dimentsioetako formara.

MAIATZAK 9, 16 (asteartea)

Lantegia

### DSS2016 BIRZIKLATU!

Makea

17:00 - 20:00 ES

Izen-ematea alde zurretik.

📍 Hirikilabs

Diseinu, arkitektura eta birziklaketan aritzen diren zenbait kolektibo eta eragilerekin garatuko diren lan-saio hauetan Donostia 2016, Europako Kultur Hiriburutzaren baitan sorturiko materialaren birziklapenerako proposamen ezberdinak egingo dira. Kasu batzuetan objektu berriak sortuko ditugu; besteetan, aldiz, material horiek nola berrerabili aztertuko dugu. Prozesu honek bi lan-saio izango dituen arren, maiatzean saio gehiago egiteko aukera egongo da, partaideek hala erabakitzen badute.



**MAIATZAK 23** (asteartea)

**Lantegia + Hitzaldia**

### **DO YOU SPEAK HUMAN?**

**17:00 - 20:00 EN**

*RWATGG (Relax, we are the good guys)*

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Hirikilabs

Egun hauetako batean, laster, zure gailuekin hitz egingo duzu, lagunekin egiten duzun moduan. Eta tramankulu horiek erantzun egingo dizute. Gaur egun, une honetan bertan, Silicon Valleyn egoitza duten enpresa zehatz batzuk osatzen duten talde bat ari da etorkizuneko elkarriketa horiek guztiak sortzen.

**MAIATZAK 30, 31** (asteartea, asteazkena)

**Lantegia**

### **FANZINOTEKA IBILTARI BATEN ERAKETA**

**17:00 - 20:00 ES**

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Hirikilabs

Ekaineko lehen astean Ubiken *La Fanzinoteca* ekimenaren bisita dela-eta, lantegi bat antolatu dugu liburutegian jarriko den fanzinoteka ibiltari bat eraikitzeko. Hau egiteko laborategian gure ohiko tresnak erabiliko ditugu, fabrikazio digitalaren (laser mozketa, 3D inprimaketa, CNC mozketa...) eta diseinu irekiaren printzipioak jarraituz. Helburua sortzeko eta muntatzeko erraza den fanzinoteka ibiltari bat erreproduzitzeko kit baten prototipoa eraikitzea da.

**EKAINAK 6, 7** (asteartea, asteazkena)

**Lantegia**

### **SORTZAILE NEGUTEGIAK: NOLA SORTU ESPAZIO MALGU BAT**

*Arquimaña*

**17:00 - 20:00 ES**

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Hirikilabs

Tabakalera eraikinaren proiektu arkitektonikoa abian jartzearekin batera hasi zen Tabakaleraren kultur programa garatzea ahalbidetuko zuen altzari-sorta diseinatzeo prozesua. Asmatutako elementuetako bat *Negutegia* izan zen, fabrikazio digital bidez sorturiko egurrezko etxola bat, helburu duena Tabakalerako espazioa era malguan mugatzea eta bertan askotariko jarduerak barne hartzea. Lantegi honetan espazio horietako bat nola fabrikatu eta muntatzen den ikasiko dugu, CNC fresaketa eta neurri estandarreko egurrezko taulak erabiliz.



## JOLABS

APIRILAK **1, 8, 22, 29;**

MAIATZAK **6, 13, 20, 27** (larunbata)

Lantegia

### DO IT IN FAMILY

10:00 - 13:00 EU

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Hirikilabs

Urtarrilean hasi genuen familia proiektuekin jarraituko dugu; ikasten, tramankulu berriak asmatzen eta familian elkarrekin gustuko ditugun proiektuak eginez ondo pasatzen.

EKAINAK **3, 10, 17, 24** (larunbata)

Lantegia

### TEKNOLOGIAREKIN DANTZAN

11:00-13:00

*Begoña Krego, María Martín, Fabián Morales*

Adina: 8- 14 urte

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Hirikilabs

Zein zerikusi du teknologiak dantza edo antzerkiarekin? Argiarekin jolastea, bideo proiektzioekin eszenatokia eraikitzea, atrezzo interaktiboa sortzea... Aukera ugari eskaintzen dizkigu teknologiak arte eszenikoen munduan. Familiei zuzendutako lantegi honetan teknologiarekin eta dantzarekin esperimendatuko dugu eta, bukatzeko, sortutako obra taularatu egingo dugu uztailearen 1ean, 17:00etan.

## HIRIKILABS PLAZA

APIRILA, MAIATZA, EKAINA

(ostegunero)

Topaketa

### HIRIKILABS PLAZA 7: PROIEKTUAK GARATZEKO LAN-SAIO IREKIAK

16:00 - 20:00 EU / ES

📍 Hirikilabs

*Hirikilabs Plaza* pertsonen, kolektiboen eta inguruneko praktika komunitateen artean elkarlanean proiektu irekiak garatu eta topatzeko lekua da. Beste lagun batzuekin bildu, ikertu, partekatu eta laborategia erabiltzeko uneak bilatzen ditugu, Hirikilabseko tresna eta baliabideak lantegi ireki moduan erabiltzeko, elkarrekin jendearen sormen ideiak garatu eta D.I.Y.-etik (zuk zeuk egin ezazu) D.I.W.O.-ra (besteekin egin ezazu) bihur daitezzen.

*Hirikilabs Plazan* prozesu parte-hartzaileak proposatzen dituzten bi deialdi zabaltzen dira urtean. Behin proiektuak publikoki azaltzen direnean, interesa duten pertsonak biltzen dira elkarrekin lan-saio batzuetan *Hirikilabs Plazako* lantaldeak osatzeko.

## TOPAKETAK

MAIATZAK 5 (ostirala)

**Topaketa**

### GELATIK LABORATEGIRA: HEZKUNTZAN LABORATEGI IREKIAK DISEINATZEKO TOPAKETA

17:00 - 20:00 ES

📍 Hirikilabs

Elkartze honek ereduak eta esperientziak ikusarazteko eta laborategiaren ideia hezkuntzaren arloan praktikan jartzeko balioko du. Azken urtebetean irakasle talde batekin osatutako prozesu baten emaitza izango da.

## DEIALDIAK

MAIATZAK 13 > UZTAILAK 13

**Deialdia**

### TEKNOLOGIA PROIEKTU IREKIAK HEZKUNTZAN

Deialdi honi esker, ikasle eta irakasleek euren teknologia irekiko proiektuak lantzeko Hirikilabsen baliabideak erabil ahal izango dituzte.

Deialdi honen bidez aukeratutako proiektuak irailetik aurrera garatuko dira.



**Teknologiarekin dantzan.** Begoña Krego, María Martín, Fabián Morales

HEZKUNTZA

**CLICK**, *Factoría Norte*



# HEZKUN- TZA



Aurkibidea

KAMALEOIAK GARA!

HEZKUNTZA-KOMUNITATEA

KONGRESUA

0-6 GUNEA

HIRIA HACHEATU

HARROTU ILEAK





## KAMALEOIAK GARA!

*Kamaleoiak gara!* jarduera-programa bat da haurrek eta helduek elkarrekin goza dezaten arte garaikidearen inguruan. Tabakalera elkarrekin bizi, jakintzak partekatu eta belaunaldien arteko komunitate batean ikasi nahi duten amak euren seme-alabekin, aitak ilobekin, bilobak amonekin...

MAIATZAK 13, EKAINAK 17 (larunbata)

### KAMALEOIAK GARA! PROGRAMA! 0-99

Izen-ematea alde aurretik.

MAIATZAK 13

Irudi-antzerkia

#### CLICK

Factoria Norte

17:00 (50') EU / Adina: +3 urte

📍 Z aretoa

Argazkilaritza-kazetari ausart batek ahanzturan geratzen ari den irudi analogikoaren unibertsora hurbilduko gaitu. Bere "laborategi" berezian munduan barrena egindako bidaiatan ateratako argazkiak rebelatuko ditu. Bidaia horietan errefuxiatuen egoera gertutik ezagutzeko aukera izan du.

EKAINAK 17

Kontzertua

#### BUFA & SONS

Xavi Lozano

17:00 (60') EU / ES

📍 Z aretoa

Pertsonaia kutun batek bere unibertsu pertsonala eta objektuekin erlazionatzeko duen modu berezia

erakutsiko dizkigu topaketa musikal baten bidez. Kontzertu-hitzaldi formatuan, artistak publikoarekin elkarrizketa sortuko du, eta une oro izango du umorea presente. Kontzertu bitxi honetan bidaia didaktikoa eta komikoa biziko dugu, egunero ikusten ditugun baina normalean entzuten ez ditugun objektuen bidez

APIRILAK 2, MAIATZAK 7, EKAINAK 4

(igandea)

Proiektzioa + lantegia

### KAMALEOIAK GARA! ZINEMA 5-99

Proiektzioa: 12:00 / Zine-sarrera

Lantegia: 12:45 EU / Izen-ematea alde aurretik.

📍 Zinema

Hilean behin, igandez, film laburrez osatutako saio bat eskaintzen dugu zinema-aretoan, eta ondoren lantegi bat, ikusitako horretan jorratu diren gaien eta tekniken inguruan lan egiteko.

APIRILAK 23, MAIATZAK 14, EKAINAK 11

(igandea)

Lantegia

### KAMALEOIAK GARA! ERAKUSKETA 5-99

11:00 - 12:30 EU

Izen-ematea alde aurretik.

📍 Erakusketa-aretoa

*Bizigarriak: zirkulazioa eta euforia* erakusketan presente dauden arte-piezatan, objektuetan eta diskurtsoetan barrena ibiltzea, horiekin jolastu eta parte hartzea eta hori guztia modu dinamikoan aktibatzea proposatzen dugu lantegi hauetan.

**APIRILAK 10 > 12**

(astelehena > asteazkena)

**Lantegia**

**KAM>PAMENTUAK:  
ZIRKUA FAMILIAN**

**17:00 - 19:00 EU** / Adina: +5 urte  
Izen-ematea aldez aurretik.

Haur zein heldu, jolasen bitartez, zirkuaren mundu liluragarria ezagutuko dugu elkarrekin. Lurreko eta aireko akrobaziak, malabareak eta objektuen manipulazioa, oreka... Eta hori guztia antzerki eta klown

zertzeladez zipriztinduta. Lantegiaren lehen bi egunetan, norbere gorputza ezagutzeko ariketak egingo ditugu eta zirkuko askotariko diziplinak landuko ditugu. Hirugarren eta azken egunean, ikasitakoa islatuko duen erakustaldi txiki bat aurkeztuko dugu.



**BUFA & SONS, Xavi Lozano**



## HEZKUNTZA-KOMUNITATEA

Hezkuntza-zentroei, elkarteei eta helduen heziketa-taldee zuzendutako programak.

APIRILA, MAIATZA, EKAINA

(Asteazkenetik ostiralera)

**Taldeentzako lantegia**

### IBILBIDE-TAILERRAK

Izen-ematea alde zurretik.

*Ibilbide-tailerrek* Tabakalerara lehen hurbiltze bat ahalbidetzen dute. Saio dinamiko hauetan taldeen parte-hartze aktiboa bilatzen dugu hainbat gairen bidez.

### TABAKALERA ESPLORATU!

*Lehen Hezkuntzako taldeei zuzenduta*  
Eraikineko zenbait gunetatik egindako ibilbide batetik abiatuta, lantegi hauetan espazio publikoaren erabilera eta pertzepzioan sakonduko dugu, eta baita aztertuko ere nola bizi ditugun eguneroko tokiak eta zein den gure jokamoldea horietan. Zenbait dinamikaren eta jolasen bidez, lantegi honek Tabakalerako guneak eraldatzea eta haien erabilera kolektiboaz hausnartzea proposatzen du.

### REC: ZINEMA ESPERIMENTALA

\*Apirilaren amaierara arte

*Bigarren Hezkuntzako eta Batxilergoko ikasleei zuzenduta.*

Zinema esperimentaleko material-sorta batetik abiatuta, Aitor Gametxok zuzendutako zinema-lantegi honetan ikus-entzunezkoen errepresentazioari buruzko gogoeta kolektiboa egingo dugu. Landuko dugun gai nagusia identitatearen eraikuntza da, zalantzarik gabe, gazteentzat funtsezko gaia.

Horretarako, ikusten dugun horretan ez ezik, egiten dugun horretan ere oinarritzen diren ikuspuntu alternatiboak aztertzen ere saiatuko gara. Azkenik, saioa zati praktikoko labur batekin amaituko da.

OTSAILAK 17 > 11 EKAINAK

### ERAKUSKETEI LOTUTAKO

### IBILBIDE-TAILERRAK

### Bizigarriak: Zirkulazioa eta euforia

+info: or. 14

### MASKARATU ZAITEZ!

*Lehen Hezkuntzako taldeei zuzenduta.*  
Lantegi hau *Bizigarriak: zirkulazioa eta euforia* erakusketarekin zuzenki lotuta dago, bertan aurkitzen dugun ideietako bati: kafea edo kakaoa bezalako bizigarriek pertsonengan duten transformaziorako gaitasuna. Zentzu horretan, errealitate berriak sortuko ditugu kea edo maskara bezalako elementuetatik abiatuta.

### INTOXIKAZIO BISUALA

*Bigarren Hezkuntzako eta Batxilergoko taldeei zuzenduta.*

Mundu modernoaren ezaugarrietako bat irudien ugaritasuna da eta internet bezalako plataformek informazio bisual honen fluxu eta mugimendu etengabea ahalbidetzen dute. Lantegi honek, zenbait baliabideren bidez, irudibonbardaketa hau begiratzeko beste forma batzuk planteatzera eramango gaitu gazteekin batera.

### ZIENTZIAK JASOTZEN EZ DUENA

*Helduen taldeei eta elkarteei zuzenduta.*  
Badaude esperimentazio zientifikoetan oinarritzen ez diren praktikak baina mundua beste era batera ezagutzeko aukera ematen digutenak. Magia,



zoria, ametsak... bezalako gaiak izango dira erakusketako ibilbidean landuko ditugunak esperientzia berriak bizi ahal izateko.

### **MAÑANA GOODBYE. ELKARREKIN LAN EGITEN DUEN EMAKUMETALDEA**

*Helduen taldeei eta elkarteei zuzenduta.*  
Tabakalerako Sotoan kokatutako *Mañana Goodbye* ikus-entzunezko instalaziotik sortu da lantegia. Proiektu honetatik ateratako materialen bidez lana, oroimena edo historia bezalako nozioen inguruan gogoeta egitera eramango gaituzten dinamika eta jolas-sorta bat gauzatuko dugu.

\* *Mañana Goodbye-ri buruzko informazio gehiago 20-21. orrialdean.*

### **MAIATZAK 1 > EKAINAK 2**

**Deialdia**

### **ESKOLA-ALDIRIAK. EPE LUZEKO PROIEKTUEN 2017/2018 DEIALDIA**

*Donostialdeko ikastetxeei zuzenduta.*  
*Eskola-aldiriak* eskolako, auzoko edo hiriko espazioetan artea eta hezkuntza uztartzen dituen proiektu kolaboratibo bat garatzeko urtero egiten den deialdi bat da. Lan-moldeak birpentsatzeko eta hezkuntza-komunitatea sendotuko duten ikasketa-prozesuak abiarazteko aukera bat da. Epe luzeko aliantzak eta ikasketa-prozesuak ahalbidetuko dituzten harreman iraunkorrak izateko dugun interesa islatzen du programa honek.

*Deialdiaren oinarriak eta izen-ematea:*  
[tabakalera.eu](http://tabakalera.eu) / [hezkuntza@tabakalera.eu](mailto:hezkuntza@tabakalera.eu)

## **KONGRESUA**

**EKAINAK 29 > UZTAILAK 1**

(osteguna > larunbata)

**Kongresua**

### **IV NAZIOARTEKO KONGRESUA ARTEA, ILUSTRAZIOA ETA KULTURA BISUALA HAUR ETA LEHEN HEZKUNTZAN: ESKOLAZ KANPOKO ZEIN BARNEKO BITARTEKARITZA KRITIKOA**

*Alejandro Cevallos, Nívola Uya, Aitziber Alonso, Miren Gillo, Anna Majó, ARTikertuz, Tabakalerako hezkuntza-taldea.*

Izen-ematea alde z aurretik:  
[congresoarteilustracion.org](http://congresoarteilustracion.org)

Kongresu honen xedea da arteen eta kultura bisualaren inguruneak eta haurtzaroak elkarrekin duten interes gero eta handiagoak dakartzan hezkuntza-bitartekaritzaren alderdiak aztertzea.



## 0-6 GUNEA

0-6 *gunea* familiekin eta kanpoko beste eragile kolaboratzaileekin elkarlanean diseinatutako proiektua da. Espazioa hainbat eragilek lankidetzan sortua izateaz gain, modu kolektiboan kudeatzen da. Horretarako, 0-6 komunitatea hileko lehen ostiraletan bilduko da, kudeaketaz hitz egiteko eta hurrengo hilabeteetako programazioa osatzeko. Egitarau horrek ko-ikaskuntza praktikak, tailerrak eta praktika artistiko garaikideekin erlazionatutako prozesuak hartuko ditu barne.

0-6 *gunea* asteartetik ostiralera  
**10:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 20:00etara** dago irekita, eta larunbatetan **10:00etatik 14:00etara**.

APIRILAK 21 (ostirala)

Hitzaldia

### AMATASUN SUBERTSIBOAK

María Llopis

18:00 ES

📍 Z aretoa

María Llopis idazle, artista, ekintzaile eta feministak amatasun subertsiboei buruzko hitzaldi bat eskainiko du.

MAIATZAK 19 (ostirala)

Kontzertua

### THE COTTON TAILS

18:00 EN

Izen-ematea alde zurreretik.

📍 Z aretoa

The Cotton Tails kontrabaxu, gitarra eta jazz swing hirukoteak familia guztiari zuzendutako haurrentzako abestien errepertorio zabala eskainiko du kontzertu honetan, *The Sound of Music* filmaren soinu-banda edota Sarah Vaughanen bertsiokoak, besteak beste.

EKAINAK 16 (ostirala)

Taller

### SORMENEZKO SUKALDARITZA-LANTEGIA FAMILIAN

Kuku-Kuzu

17:30 - 19:00 EU / Adina: +3 urte

Izen-ematea alde zurreretik.

📍 Hirikilabs

Kuku-Kuzu familian elikadura eta sukaldaritza osasuntsua sustatzeko ekimena da. Proiektu honen sustatzaileek, Itzaga Garcia Alberrok eta Amaia de la Peña Lagok, lantegi honetan irakatsiko digute, batetik, fruten eta barazkien kolore eta zapoerak deskubritzen, zukuaren dastaketa baten bidez, eta, bestetik, postre osasuntsu eta zapoeretsuak prestatzen. Horren guztiaren xedea da haurrek sukaldaritza esperimentatzea eta bizitzea.

## HIRIA HACKEATU

APIRILAK 28, MAIATZAK 26, EKAINAK 30 (ostirala)

Lan-taldea

### HIRIA HACKEATU

Lan-taldea

17:00 - 19:00

Izen-ematea alde zurreretik.

📍 Hirikilabs

*Hiria hackeatu* lan-taldea teknologia digitalekin esperimentatzeko interesa duten, beren ingurunean aldaketak eragiteko eta proposatzeko prest dauden eta ikasketa-prozesu parte-hartzaileetan *hacker* eta *maker* filosofietan hausnartzeko gogoia duten 12-17 urte bitarteko gazteek osatzen dute.

**APIRILAK 18 > 21** (asteartea > ostirala)

**Taller**

## **BOOMBOX. EREIN MUSIKA HIRIAN!**

*Sergio Galán*

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Hirikilabs

Sergio Galán interakzio-diseinatzailearen eta programatzailearen zuzendaritzapean, *Boombox* edo soinu-sistema bat garatuko dugu guztion artean, eta ondoren hiriko guneren batean instalatuko dugu edonork erabil ahal dezan.

## **HARROTU ILEAK**

**Hezkuntza erresidentzia proiektua**

Nolakoak dira gazteak? Nola jantzen dira? Zer musika entzuten dute? Nola sentitzen dira? Nola irudikatzen dute euren burua? Maiz helduek gazte izan direla ahazten dute, eta gazteek, berriz, noizbait heldu izango direla.

Tabakalerako hezkuntza taldea eta CAPP (Collaborative Arts Partnership Programme) programaren baitan lanean ari dira Oihane Espuñez eta Felipe Polania artista egoiliarak prozesu bat garatzen. Bertan, Tabakalerako espazio publikoetan egon ohi diren gazteak gonbidatu nahi dituzte euren identitateari buruz eta espazio publikoaz egiten duten erabilerari buruz hausnartzera. Horretarako, hainbat ekintza proposatu dituzte, besteak beste: euren buruak leku horietan irudikatuko dituzten argazki eta selfien erakusketa, bideogintza tailerra, open training espazioak (hiphop, house, breaking...), eta rap kantu bat sortzeko lantegia.

Horrela, gazteen, Tabakalera erakundearen, bertako erabiltzaileen eta zerbitzuetako langileen arteko elkarrizketarako espazioa proposatu nahi dugu. Gure helburua espazio publikoan erabileraren eta jabetzaren inguruan adostasuna lortzea da.



**Hiria Hackeatu**



# UBIK

## Tabakalerako sorkuntza liburutegia

### Aurkibidea

PENTSAMENDUA  
IKUS-ENTZUNEZKOAK  
SOINUA  
AUTOEDIZIOA  
BIDEO-JOKOAK  
TEKNOLOGIA  
ESPAZIOAK ETA ARKITEKTURA  
UDABERRIKO LANTEGIAK  
BESTEAK

## PENTSAMENDUA

APIRILAK 6, MAIATZAK 4, EKAINAK 8  
(osteguna)

Topaketa

### NIRE MUNDUA. HAURRENTZAKO FILOSOFIA

*Miren Camisón Goienetxea*

17:30 - 19:00 EU / Adina: 8-12 urte

Izen-ematea alde zurretik

📍 Ubik, Lantegia

Gizartean egunero entzun eta bizitzen diren gaien inguruan galdetzea, hitz egitea, pentsatzea eta elkarrizketa bultzatzea dira *Nire mundua* topaketaren helburuak. Denbora libreari etekina ateraz eta lagun arteko giroari, kezkek, dudak eta zalantzak sortzen dizkiguten gaien inguruan aritzeko aukera paregabea. Gogoetarako tartetxo lasai bat hartzeko luxua.

APIRILAK 29, MAIATZAK 27, EKAINAK 24  
(larunbata)

Topaketa

### ESPLORATZAILEAK. PENTSAMENDU KRITIKOAREN INGURUKO IRAKURKETA-TALDEA

*Martxel Mariskal*

11:30 - 13:30 EU + ES / Adina: +18 urte

Izen-ematea alde zurretik.

📍 Ubik, Egongela

Gustuko duzu irakurtzea? Eta filmak ikustea? Gustuko badituzu, zergatik? Inori gomendatuko zenizkioke?

Hala bada, har ezazu parte Ubikeko *Esploratzaileak* taldean. Liburutegiko funtsa abiapuntu hartuta, bertako liburu eta filmekin gozatzeko aukera izango duzu. Hartu zerrenda, irakurri, ikusi, partekatu eta proposatu.

APIRILAK 28, MAIATZAK 26, EKAINAK 30  
(ostirala)

Topaketa

### XAKE-MATE! MAHAI-JOKOEN ARRATSALDEA

*Iñaki Vazquez*

18:00 - 20:00 EU + ES

📍 Ubik, Lantegia

Astea amaitzeko modu hoberik ote? Ostiral arratsaldea mahai-jokoetan aritzeko unea da Ubiken. Joko ezberdinetan aritzeko aukera izango dugu: arrazoiketa taktikoa edo estrategia lantzen dute batzuek; koordinazioa, esku-abilezia eta memoria bestek, badira zorian oinarritzen direnak ere. Dadoak, fitxak, kartak, rola edo xakea eta beste hainbat joko ere pasako dira mahaitik. Ez galdu zure txanda!

## IKUS - ENTZUNEZKOAK

MAIATZAK 18 (osteguna)

Aurkezpena

### UBIK BISITARIAK. ZINEMA UNEAK

18:30 - 19:30 EU

📍 Ubik, Lantegia

*Zinema Uneak* zinema eta telesailen inguruko informazioa euskara hutsean zabaldu nahi duen webgunea da. Ikus-entzunezkoa hizkuntza anitzetan kontsumitu eta heltzen zaigun garai honetan, zergatik ez egin euskaraz? Iron Man, Gandalf, Batman, Mad Max edo Buzz Lightyear-ek hamaika hizkuntzatan hitz egiten badute, zergatik ez euskaraz?

## AUTOEDIZIOA

**APIRILAK 26, MAIATZAK 31, EKAINAK 28**  
(asteazkena)

**Lantegia**

### ATLAS. AUTOEDIZIO LANTEGIAK

**18:00 - 20:00 EU + ES**

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Ubik, Autoedizio-txokoa

Autoedizioari lotutako alderdi praktikoak lantzeko lantegiak egiten ditugu hilero. Sortzeko prest? Ondorengo gaiak ezagutzeko aukera izango duzu datozen saioetan:

#### **Apirilak 26**

Kaligrafiara sarrera.

Bego Viñuela

#### **Maiatzak 31**

Pantailatik paperera: Serigrafia-lantegia.

Julia Pelletier

#### **Ekainak 28**

Nola funtzionatzen du inprentak? Ikus dezagun eredu bat

**EKAINAK 2** (ostirala)

**Aurkezpena**

### LA FANZINOTECA: BILDUMAREN AURKEZPENA ETA ERAKUSKETA

**18:30 - 20:00 ES**

📍 Ubik, Autoedizio-txokoa

*La Fanzinoteca* fanzine, eskuz egindako liburuz eta beste hainbat argitalpen sailkaezinez osatutako artxibo baten inguruan antolatzen den proiektua da. Argitalpen mota hauek hedatzea eta praktika, ikasketa eta gogoetarako espazio bat sustatzea ditu helburu.

*La Fanzinoteca* 2005 urtean hasi zen Saladestar-en kontsulta puntu iraunkor gisa eta 2008an, espazio honen itxierarekin, bizitza propioa izatea ahalbidetu zion *La Fanzinoteca Ambulant* modulu ibiltaria eraiki zuten.

Aurkezpenean *La Fanzinoteca*-ren ibilbidea ikusiko dugu: abiapuntua, esperientzia, filosofia eta gaur egungo autoedizioaren egoera.

Bilduma, bereziki saio honetarako egin den aukeraketa, ikusgai egongo da ekainaren 2tik 4ra bitartean, Ubikeko ordutegian.

**EKAINAK 3** (larunbata)

**Lantegia**

### LA FANZINOTECA: TAGGING DAY

**11:00 - 18:00 ES** / Adina: +16 urte

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Ubik, Autoedizio-txokoa

*Tagging Days* saioa argitalpenen artean eskua sartu, argitalpenak deskubritu eta *La Fanzinoteca* katalogoa handitzen lagundu nahi duen orori zuzenduta dago. Asmoa *La Fanzinetecaren* (An)artxiboaren filosofia eta metodologia partekatzea da eta, aldi berean, bildumaren eraketaren irizpideak bertaratzen direnen interes eta nahietara irekitzea.

*Tagging Days* saioan parte hartzeko ez da inolako baldintza berezirik bete behar, ezta gaiaren inguruko ezagutza zehatzik izan behar ere. Fanzineak irakurtzeko eta deskubritzeko gogoia eta tartea izan behar dira soilik. Animatu zaitetz fanzineen artean arakatzera!

EKAINAK 4 (igandea)

Lantegia

## LA FANZINOTECA: ETXEAN EGINDAKO INPRENTA. FAMILI LANTEGIA

11:00 - 13:00 ES / Adina: +8 urte + helduak  
Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Ubik, Autoedizio-txokoa

Autoedizioaren inguruan familia-lantegi bat proposatzen digute *La Fanzinoteca*-ko lagunek: txundituta utziko zaituen sistema erraz eta dibertigarria ekarriko digute: *Gelatina*. Sistema hau erabiliz, denon artean, fanzine kolektibo bat egingo dugu. Ezagutu sistema honen xarma!

## BIDEO-JOKOAK

APIRILAK 11, 25; MAIATZAK 9, 23;

EKAINAK 13, 27 (asteartea)

Topaketa

### NIK ERE NAHI DUT!

11:00 - 12:30 EU + ES / Adina: +50 urte

📍 Ubik, Bideo-jokoaren txokoa

Nork esaten du bideo-jokoak gazteentzat bakarrik direla? Jolastu, saiatu, frogatu eta ondo pasatzeko ez dago adinik. Beldurra eta lotsa alde batera utzi eta atera iezaiozu etekina Ubik liburutegian bideo-jokoetan aritzeko aukerari. Probatu eta ikasi. Zatoz bideo-jokoan mundua deskubritzera!

## TEKNOLOGIA

APIRILAK 1, 15; MAIATZAK 6, 20;

EKAINAK 3, 17 (larunbata)

Lantegia

## JOLABS KUXKUXEAN

M-Etxea

11:00 - 13:00 EU + ES / Adina: +8 urte

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Ubik, Lantegia

*JoLabs* haurrak eta gazteak teknologiaren eta kultura digitalaren mundura hurbil daitezen Ubiken antolatutako lantegiak dira. Lantegi hauetan, elektronika, mekanika, kodea, bideo-jokoak eta fabrikazio digitala bezalako zenbait arlo lantzen dira modu pedagogiko, kritiko, sortzaile eta dibertigarrian.

Jarraian hilabete hauetarako proposamenak. Eman izena!

**Apirilak 1** - ¡Scratcheatu!

**Apirilak 15** -Ai Hama!

**Maiatzak 6** - Jeiki-makey!

**Maiatzak 20** - Adrenalights

**Ekainak 3** - desTxipatzailak

**Ekainak 17** - 3Dikatu!

MAIATZAK 6, 13, 20, 27 (larunbata)

Lantegia

## ARDUINO A EZAGUTU

*Unai Gorrotxategi*

11:00 - 13:00 EU + ES / Adina: +16 urte

📍 Ubik, Lantegia

Gailu edo robot bat sortzeko aukera izango bagenu, zein funtzio eta ahalmen emango genizkioke? Arduino bezalako txip programagarriak gure eskura daude.



Zuk ere programatu ditzakezu: aterki eguraldi iragarleak, baratza adimenduak, etxea kudeatzeko domotika sistemak... Sor dezagun zerbait Hardwarea, softwarea librea eta gure irudimenarekin.

Pasa den udazkenean antolatu genuen lantegian parte-hartzerik izan ez bazenu, hemen duzu aukera!

**MAIATZAK 9 > 12** (asteartea > ostirala)

**Lantegia**

### **3D IMPRIMAGAILUA MUNTATUKO DUGU?**

**17:00 - 20:00 EU + ES** / Adina: +13 urte

Izen-ematea alde aurretik.

📍 Ubik, Teknologia txokoa

Nola muntatzen da 3D inprimagailu bat? Ikasi nahi al duzu? Talde-lana eta teknologia gustuko badituzu, hau da zure aukera. Lantegi teoriko-praktiko honen helburua 3D inprimagailu baten barruak ezagutzeaz gain, hutsutik abiatuta, urratsez urrats, inprimagailu bat muntatzea da. Lau arratsaldetarako erroka ederra!

## **UDABERRIKO LANTEGIAK**

Atera etekina oporrei gauza berriak deskubritu, ikasi eta egiteko. Bi lantegi proposatzen dizkizugu udaberri honetan: eskuekin lan egin nahi baduzu, paperak moztu, tolestu eta forma berriak sortu ahal izango dituzu *Egizu Pop-Up liburua!* lantegian, eta, aldiz, irudi zalea bazara, *Fokatu!* lantegian argazki teknikak eta irudiak sareetan partekatze modua ikasiko dituzu. Zein da zure aukera?

**APIRILAK 11 > 13** (asteartea > osteguna)

**Lantegia**

### **EGIZU POP-UP LIBURUA!**

**10:30 - 13:30 EU + ES** / Adina: +16 urte

Izen-ematea alde aurretik.

📍 Ubik, Autoedizio-txokoa

Pop-Up, liburu baten orrialdetik abiatuta, zabaltzen diren forma eta estrukturalak sortzeko teknika bat da. Moztu, tolestu eta itsastearen bidez, gure argitalpenak efektu harrigarriekin dinamizatzea lortuko dugu. Bigarren eskuko liburuei Pop-up efektuak gehituko dizkiegu. Sortutako argitalpen berri eta dibertigarriak, apirilaren 23eko Bookcrossing-ean askatuko ditugu. Zatoz Pop-Up-aren teknika ezagutzera eta sor ditzagun hiru dimentsioko liburu bidaiariak!

**APIRILAK 18 > 21** (asteartea > ostirala)

**Lantegia**

### **FOKATU! ARGAZKIAK EGIN ETA SAREAN PARTEKATU ITZAZU**

*Niko Iturralde, Jorge Campanillas, Xabier Cañas*

**10:30 - 13:30 EU** / Adina: +16 urte

Izen-ematea alde aurretik.

📍 Ubik, Lantegia

Argazkigintzan lehen urratsak eman nahi dituzu? Eta hiriko argazki erreportai bat nola egiten den ikasi? Argazkiak sarean partekatzen ikasi nahi duzu?

Obturazio-abiadura, diafragma edo ISO zer diren ezagutu nahi baduzu eta enkuadraketa, edizioa eta lan-prozesuak praktikatu nahi badituzu, zatoz gurekin. Alde teorikoa lantzeaz gain, kalez kale argazkiak egin, hauek editatu eta lizentzia librearekin sareratuko ditugu.

## BESTEAK

APIRILA, MAIATZA, EKAINA

(asteazkenero)

Lantegia

### ASTEAZKENETAN UBIKEN

17:30 - 19:00 EU / Adina: 6-10 urte

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Ubik, Lantegia

Pentsamenduaren, ikus-entzunezkoen, soinuaren, bideo-jokoaren, teknologiaren eta autoedizioaren inguruan esperimentatu eta ondo pasa nahi duzu? Astean behin hainbat gai deskubrituko ditugu ekintza proposamen baten bidez. Haurrei zuzendurik, elkarrekin sormena lantzeko eta ondo pasatzeko tartea izango duzu *Asteazkenetan Ubiken*.

APIRILAK 4, 18; MAIATZAK 2, 9;

EKAINAK 6, 20 (astarteak)

Lantegia

### ITSASPEKO GORRIA: 1-4 URTE ARTEKOEK IKASI, SORTU ETA GOZATZEKO TARTEA

Naiara Palacios

11:00 - 12:00 EU + ES / Adina: 1-4 urte

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Ubik, Lantegia

*Itsaspeko gorria* hartuta, Ubiken murgilduko gara familian. Sorkuntza lantzeko, materialak deskubritzeko eta horiekin jolasteko saioak dira *itsaspeko gorrian* egingo ditugunak. Itsaslami, olagarro eta itsas-zaldiak bidelagun izango ditugu bidai honetan. Txikiak eta helduek elkarrekin jolasten esperimentatzeko aukera ezinhobea. Bazatoz?

APIRILAK 8, MAIATZAK 13, EKAINAK 10 (larunbata)

Lantegia

### HORKONPON.KONPONKETA LANTEGIA

10:00 - 14:00 EU + ES

📍 Ubik, Lantegia

*HorKonponen* parte hartzeko ondoko bi baldintzetako bat (ala biak) bete beharko du edonork: askotariko eskulanen arloan irakasteko zerbait izatea edo ikasteko gogoia izatea.

*HorKonpon* egunerokoan erabiltzen dugun hainbat tresna konpontzea eta berrerabiltzea ardatz hartzen duen tailer irekia da (kafeterak, kremallerak, kontsolak...). Herritarrak autonomoago bihurtzea (do it yourself) eta talde-lana sustatzea (do it together) ditu helburu. Horretarako, adin eta gaitasun ezberdinetako jendea elkartu nahi ditu eta, teknika eta teknologiari buruzko ezagutzak partekatzearen bidez, elkarrengandik ikasteko bideak ireki. Badakizu, hilabetearen bigarren larunbatean *HorKonpon Ubiken*.

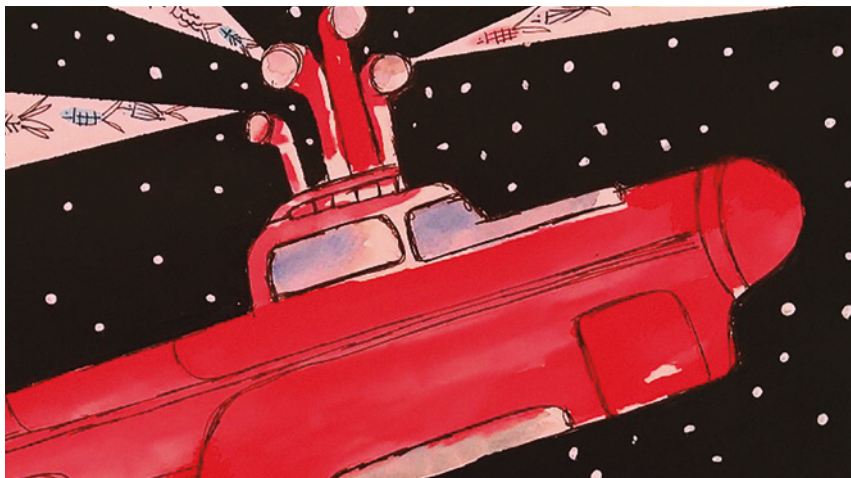
**APIRILAK 23** (igandea)

**Esku-hartzea**

## **BOOKCROSSING**

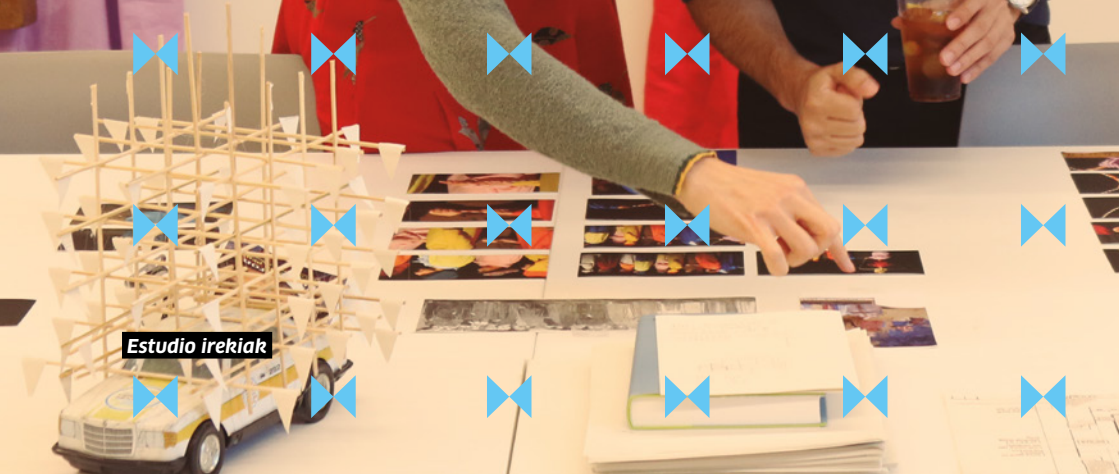
*Bookcrossing*-a liburuak “askatu” eta eskuz esku zirkulazioan jartzeko mundu osoko ekintza da. Parte-hartzaileek liburuak askatu ostean, interesa duten pertsonak jaso, irakurri eta ondoren berriz beste leku batean aske uztea da ekimenaren funtsa. Ubik-ek, aurten ere, ekintza honetan parte hartuko du eta ale bakarrak diren liburu bereziak askatuko ditu; *Egizu Pop-Up liburua!* lantegian Ubikeko erabiltzaileek sortutako liburuak, hain zuzen.

Bilatu ezazu zure liburua! Hartu, ikusi eta berriz ere askatu!



**Itsaspeko gorria: 1-4 urte artekoek ikasi, sortu eta gozatzeko tartea**

RITILSAR



**Estudio irekiak**

# SORTZAI- LEEN GUNEA

—

## Aurkibidea

2018 EGONALDIK  
BITAMINE FAKTORIA  
ATALAK XXIX

KOMISARIOTZA-PROGRAMA: ARTE-KRITIKA ETA IDAZKERA  
LANTEGI IREKIAK



APIRILAK 1 > MAIATZAK 31

(larunbata > asteazkena)

Deialdia

**2018 EGONALDIAK**

+ info eta oinarriak: tabakalera.eu

Tabakalerarak 2018an egonaldi artistikoetan parte hartzeko laugarren deialdia zabaldu du. Apirilaren 1etik maiatzaren 31ra bitartean, jarraian zehazten diren egonaldi modalitate desberdinetan izena emateko epea zabalik izango da: komisariotza, proiektu artistikoen garapena, kolaborazioan garatzeko proiektua, ikus-entzunezkoa, koreografia eta ekoizpenerako laguntzak.

APIRILAK 6 (osteguna)

Aurkezpena

**BITAMINE FAKTORIA**

*Carlos Sánchez, Oier Gil*

**18:00 EU+ ES**

📍 Lantegia

Bitamine Faktoria mugaz gaindiko sormen lantegi bat da, kultura, diseinua eta arte garaikidea hedatu, ekoizti eta nazioartekotzeko xedea duena. Hainbat laguntza-programa aurkeztuko dira, artearen ikerketa eta ekoizpena eta artisten nazioarteko mugikortasuna bultzatzea helburu dutenak.

Horien artean EAS-EZE programa nabarmentzen da. Deialdi honen bidez arte-proiektu bat hautatuko da hainbat hilabetez Euskal Herrian garatu ostean Buenos Aires hirira esportatzeko.

APIRILAK 20 (osteguna)

Koreografia sormena

**ATALAK XXIX**

*Iker Gómez, Mikel Aristegui*

**20:00**

📍 Patia

ATALAK ekimenaren testuinguruan, Iker Gómez eta Mikel Aristegui koreografoek astebeteko egonaldian Dantzaz Konpainiaren dantzariekin sortu duten lanaren emaitza aurkeztuko dute.

ATALAK Dantzaz Konpainiaren egitasmoa da, Donostia Kulturak bultzatua. Honen bitartez Euskal Herriko koreografoei astebeteko sormen egonaldiak garatzeko aukera eskaintzen zaie Dantzaz Konpainiako 12 dantzariekin.

Tabakalera proiektu honen parte da, ondorengo erakundeekin batera: Dantzagunea, Centro Coreográfico Nacional Malandain Ballet Biarritz eta Azkuna Zentroa.

**MAIATZAK 29 > EKAINAK 2**

(astelehena &gt; ostirala)

**Mintegia****KOMISARIOTZA-PROGRAMA:  
ARTE-KRITIKA ETA IDAZKERA**Koordinazioa: *Peio Aguirre*Gonbidatuak: *Nina Möntmann, Jeremy Millar,  
Jon Mikel Euba***10:00 - 14:00 / 16:00 - 19:00 ES + EN**

Izen-ematea aldez aurretik.

📍 Lantegia

Modulu honek arreta jarri nahi du arte-kritikaren eta idazkeraren gai nagusian: testuan. Arte-kritikaren funtzioa aztertuko da kultur kritika orokorrarekin duen harremanaren arabera, aipamenei eta artista testuen bidez. Moduluak honako atalak izango ditu: testuen irakurketa eta iruzkintzea, filmak ikustea, eztabaida eta bibliografia elkartruketa, idatzien “trafikoa”, eta kontzientzia hartu eta idazketarako prest egoteko esperientzien elkarbanaketa.

**EKAINAK 3 (larunbata)****Ate irekiak + Aurkezpenak****LANTEGI IREKIAK***Mar Torre, Bernd Behr, Jorge Núñez,  
Beatriz Setién***12:00 - 19:00**

📍 Lantegia

Sortzaileen gunean egoiliarrek lantzen dituzten proiektuak lehen eskutik ezagutzeko aukera izango dugu egun honetan. Horretarako, lantegiak irekiko ditugu eta artistek aurkezpenak eskainiko dituzte.

**Bitamine faktoria**



# OHARRAK



---

---

---

---

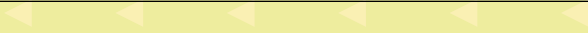
---

---

---



---



---



---







## BISITAK

Erakusketak ezagutzeko eta eraikinaren historia eta memoriaira hurbiltzeko ibilbideak eskaintzen ditu Tabakalerak.

### IKASTETXEAK ETA ELKARTEAK

Taldeei zuzenduta, Ibilbide Tailerrak eskaintzen ditugu arte garaikidera hurbiltzeko helburuarekin. Erreserba egiteko jar zaitetz hezkuntza arloarekin harremanetan: [hezkuntza@tabakalera.eu](mailto:hezkuntza@tabakalera.eu) helbide elektronikoan edo **+34 943 118 855** telefono zenbakira deituz.

### BISITA PRIBATUAK

Bisita pribatu bat eskatzeko (euskaraz, gazteleraz, ingelesez, frantsezez edo alemanez) jar zaitetz harremanetan Informazio puntuarekin: [info@tabakalera.eu](mailto:info@tabakalera.eu) helbide elektronikoan edo **+34 943 118 855** telefono zenbakira deituz.

### BISITA SOLASALDIAK ETA BISITA ESPERIMENTALAK

Erakusketak ezagutzeko bisitak. +Info: or. 18  
Erreserbak: [info@tabakalera.eu](mailto:info@tabakalera.eu) edo Informazio puntuan.



## AKTIBITATEETAN IZEN-EMATEA

Izen-ematea aldez aurretik egitea eskatzen duten aktibitateetan parte hartzeko, [tabakalera.eu](http://tabakalera.eu) edo Informazio puntuan eman izena.

### ZINEMA SARRERAK:

- [tabakalera.eu](http://tabakalera.eu)
- Informazio puntuan
- Leihatilan emanaldia baino 30' lehenago
- Prezioa: 3,50€

## IRISGARRITASUNA



Eraikina dibertsitate funtzionala duten pertsonentzako zein familientzako egokituta dago hein handi batean.

Gurpildun aukli bat dago erabiltzaileon eskura. Zeinu Hizkuntza Interpretazio Zerbitzuarekin (ZHIZ) bisitak erreserbatzeko aukera ere badago.

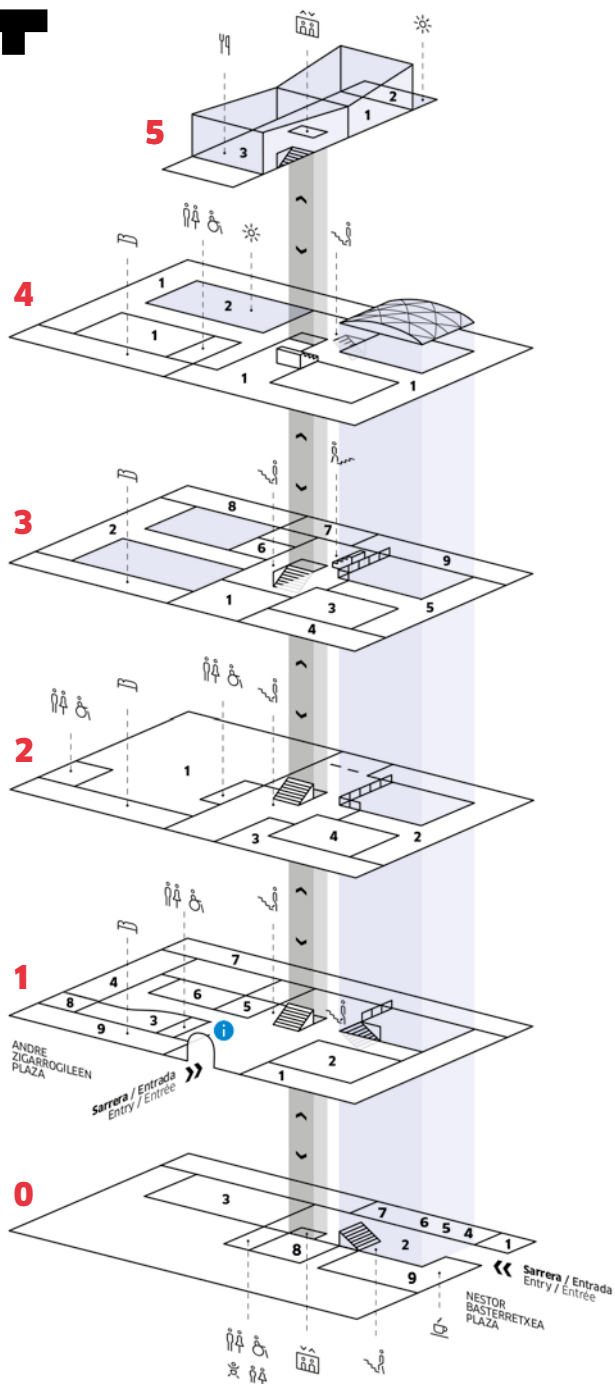
**ZINEMA:** Zinema aretoak Bukle magnetiko sistema eta sei besaulki egokitu ditu, lehen ilaran.

## TABAKALERA TXARTELA



Tabakalera txartela eskuratzeko aukera dago Ubik, Tabakalerako sorkuntza liburutegiaren harreran (2. solairua).

*NOTA: Eskuorri honetan argitaratutako informazioak aldaketak jasan ditzazke. Azken eguneraketak ikusteko web orria kontsultatu.*



**Informazio puntua**



**Igogailuak**



**WC**



**Aldatzeko mahaia**



**Eskailerak**



**Jatetxea**



**TABA**



**Hotela-Egoitza**

+info  
tabakalera.eu

## SOLAIRUA

0 

- 1 SOTOA
- 2 PLAZA
- 3 KUTXA KULTUR ARTEGUNEA
- 4 NANA
- 5 LÄNTOKI
- 6 ARTEUPARTE
- 7 EL SEKADERO
- 8 BASQUE LIVING
- 9 TABA



1 

- 1 TABAKALERAKO ERAKUSKETA ARETOA
- 2 PATIOA
- 3 ZINEMA, 1 ARETOA
- 4 Z ARETOA
- 5 HEZKUNTZA ARETOA
- 6 KUTXA KULTUR KLUBA
- 7 1 ESPAZIOA
- 8 GANBARA
- 9 HOTELA-EGOITZA  
Laster zabalik

2 

- 1 UBIK  
Tabakalerako sorkuntza liburutegia
- 2 DONOSTIA ZINEMALDIA
- 3 EUSKADIKO FILMATEGIA
- 4 ZINEMA, 2 ARETOA

3

- 1 TABAKALERAKO BULEGOA
- 2 HIRIKILABS
- 3 LANTEGIA
- 4 EKOIZPENA
- 5 ESTUDIOAK
- 6 K ARETOA
- 7 ZINEUSKADI
- 8 ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA
- 9 IMPACT HUB DONOSTIA

4 

- 1 KUTXA KULTURGUNEA
- 2 ZABALTZA

5

- 1 PRISMA
- 2 TERRAZA
- 3 JANTOKIA 

TABAKALERA



**KULTURA  
GARAIKIDEAREN  
NAZIOARTEKO  
ZENTROA**

—

**ORDUTEGIA**

—

**ZENTROA**

Astelehenetik ostegunera:

**08:00 - 22:00**

Ostirala:

**08:00 - 23:00**

Larunbata:

**10:00 - 23:00**

Igandea eta jaiegunak:

**10:00 - 22:00**

**UBIK**

**Sorkuntza liburutegia**

Asteartetik larunbatera:

**10:00 - 14:00**

**16:00 - 20:00**

Igandea eta jaiegunak:

**10:00 - 14:00**

**ERAKUSKETAK**

Asteartetik ostegunera:

**12:00 - 20:00**

Ostirala:

**12:00 - 21:00**

Larunbata:

**10:00 - 21:00**

Igandea eta jaiegunak:

**10:00 - 20:00**

+Info: [info@tabakalera.eu](mailto:info@tabakalera.eu) · 943 11 88 55 · Andre zigarrogileak plaza 1,  
20012 Donostia / San Sebastián · Gipuzkoa

[tabakalera.eu](http://tabakalera.eu)



**#gozatutabakalera**

—



Gipuzkoako Foru Aldundia



Donostiako Udala  
Ayuntamiento de San Sebastián



DSS2016.EU